



## Agencja Europol



**Heidi Jadwiga Konarska**

**Notariusz Publiczny**

**115 Pane Rd. Newington, CT 06111**

**(860) 218-8004**

### Zapraszam nowych i stałych klientów oferując następujące usługi:

- obywatelstwo USA po polsku
- imigracja: petycje, karty stałego pobytu
- sponsorstwo, tzw. białe paszporty
- wyjazdy do urzędów, lekarzy, na odciski
- tłumaczenia dokumentów (akty, metryki, świadectwa)
- pełnomocnictwo, upoważnienia, apostille
- bilety lotnicze (sprawdź zanim kupisz)
- wysyłka paczek, kontenerów, motorów, aut
- wakacje na Karaibach "all inclusive"

## 101 lat temu Polska odniosła zwycięstwo w bitwie z Rosją bolszewicką

15 sierpnia uznawany jest za rocznicę polskiego zwycięstwa w Bitwie Warszawskiej. Ta ogromna batalia tocząca się na obszarze pomiędzy Dęblinem a granicą z Prusami Wschodnimi była sumą kilku starć, o których wyniku przesądziły determinacja polskiego dowództwa i żołnierzy oraz doskonale przygotowany plan działań.

Wojna polsko-bolszewicka rozpoczęła się krótko po odzyskaniu przez Polskę niepodległości. Armia Czerwona stopniowo zajmowała obszary opuszczane przez siły niemieckie. Pod koniec grudnia 1918 r. po raz pierwszy starła się z oddziałami polskiej samoobrony w Wilnie. Celem działań bolszewików nie było jednak wyłącznie przywrócenie granic imperium rosyjskiego sprzed marca 1918 r., lecz przede wszystkim udzielenie pomocy komunistom, którzy w tym samym okresie próbowali rozpocząć rewolucję w Niemczech i w krajach powstałych z rozpadu Austro-Węgier. Moskwa dążyła więc do przeniesienia ognia rewolucji na zachód. Na jej drodze stała odrodzona Polska.

Walki polsko-bolszewickie na Białorusi trwały do października 1919 r. Przerwały je na trzy miesiące rozmowy pokojowe, które



toczyły się w Moskwie i w Mikaszewiczach na Polesiu. Były one swoistą „zasłoną dymną”, bolszewicy cały czas bowiem przygotowywali plany inwazji przeciwko Polsce. Poza tym uwolnienie części sił Armii Czerwonej pozwoliło bolszewikom zadać ciężkie straty wojskom „białego generała” Antona Denikina, a także zmusić ukraińskiego przywódcę, walczącego zarówno z Rosjanami, jak i z Polakami, Semena Petlurę do wycofania się na terytorium Polski. Klęska Ukraińskiej Republiki Ludowej sprawiła, że front walk z bolszewikami liczył odtąd niemal tysiąc kilometrów. Nadziei na zwycięstwo Józef Piłsudski upatrywał w idei federacji

*ciąg dalszy na str. 2*

### OWENS, SCHINE & NICOLA, P.C.

Usługi prawne od 1928



**Konsultacja sprawy BEZPŁATNA**  
Ponad 20 lat doświadczenia

#### OBRAŻENIA CIAŁA

Wypadki samochodowe  
Upadki i poślizgnięcia  
Pogryzienie przez psa

ODSZKODOWANIA  
PRACOWNICZE

"DUI"

KUPNO I SPRZEDAŻ  
NIERUCHOMOŚCI

#### PRAWO RODZINNE

Rozwody  
Opieka nad dzieckiem  
Alimenty  
Mediacje  
Ostatnia wola Testamentu



**LISA PYTERAK MAINOLFI**

Adwokat - Mówię po polsku

799 Silver Ln, Trumbull, CT 06611  
(203) 375 0600

17 Lenox Place, New Britain, CT 06050  
(860) 356 7774

**Century 21**  
ALL POINTS REALTY

KUPNO I SPRZEDAŻ  
NIERUCHOMOŚCI

**Kasha Kasica**  
Realtor



117 North Main Street  
Southington, CT 06489

Cell 860-681-6907

Office 860-624-8378

Fax 860-276-8062

@may\_sunshine20@yahoo.com

c21allpointsrealty.com



Each office is independently owned and operated

# 101 lat temu Polska odniosła zwycięstwo w bitwie z Rosją bolszewicką

ciąg dalszy ze str. 1

krajów tej części Europy, która mogła być zaporą dla zamierzeń bolszewików. W kwietniu zawarł z Petlurą porozumienie – w zamian za uznanie przez Ukrainę praw Polski do Małopolski Wschodniej (zwłaszcza do Lwowa) Polska uznała rząd Ukraińskiej Republiki Ludowej. Podpisano też wspólną konwencję wojskową. Po błyskawicznej ofensywie 7 maja 1920 r. siły polsko-ukraińskie wkroczyły do Kijowa. Inicjatywa Petlury i Piłsudskiego nie spotkała się jednak z większym poparciem społeczeństwa ukraińskiego, które pozostało obojętne.

Bolszewicy przygotowywali się jednak do wielkiej ofensywy z obszaru wschodniej Białorusi. Kilka miesięcy względnego spokoju pozwoliło im na przerzucenie w ten rejon oddziałów walczących dotąd z białymi generałami. Jej dowódcą miał być Michał Tuchaczewski, jeden z najzdolniejszych oficerów sowieckich. Zdecydowany atak Tuchaczewskiego miał na celu zdobycie Warszawy, jednocześnie armia Siemiona Budionnego zaatakowała Polaków w rejonie Lwowa, a korpus kawalerii Gaj-Chana miał opanować północne Mazowsze, aby w ten sposób otoczyć i ostatecznie pokonać siły polskie. Przekroczenie Wisły byłoby niemal jednoznaczne z zajęciem pozostałej części Polski i wkroczeniem do Niemiec. Na południu ofensywę w kierunku Lwowa miały prowadzić armie Frontu Południowo-Zachodniego dowodzone, przez Aleksandra Jegorowa. Pomiedzy nimi, ze względu na trudny teren Polesia, miały operować jedynie słabe zgrupowania pomocnicze. Pierwsza majowa ofensywa zakończyła się porażką bolszewików. Dopiero 4 lipca Tuchaczewski rozpoczął swój marsz na Warszawę. Przewaga jego oddziałów nad polskimi wynosiła 3:1.

W czerwcu i na początku lipca 1920 r. polscy politycy wydawali się nie doceniać skali zagrożenia. Mnożyły się konflikty polityczne i wysuwane wobec Piłsudskiego oskarżenia o nieudolne dowodzenie armią. Dopiero w połowie czerwca pojawiła się koncepcja powołania rządu jedności narodowej. 23 06 powołano gabinet premiera Władysława Grabskiego. W nowym składzie brakowało jednak polityków lewicy i ludowców. Problemem był również brak przedstawicieli tych partii w Radzie Obrony Państwa. Część polityków uważała, że możliwe jest zawarcie kompromisowego pokoju z Rosją Sowiecką. Taką desperacką próbę podjął Grabski. Podczas konferencji w Spa przyjął wymuszoną przez Wielką Brytanię propozycję pokojową, zakładającą ustalenie linii Curzona jako przyszłej granicy polsko-sowieckiej oraz zwołanie środkowoeuropejskiej konferencji pokojowej. Przyjęte warunki wywołały oburzenie opinii publicznej i doprowadziły do dymisji rady ministrów Grabskiego. Nowym premierem ponadpartyjnego rządu został Wincenty Witos. Jego nominacja miała zjednać w idei obrony państwa chłopów i robotników. „Od Was, bracia

włościanie, zależy, czy Polska będzie wolnym państwem ludowym, w którym lud będzie rządził i żył szczęśliwie, czy też stanie się niewolnikiem Moskwy” – głosiła odezwa z 30 lipca nawołująca do walki z najazdem bolszewickim.

Tymczasem bolszewicy przystąpili do tworzenia w Polsce nowej, podporządkowanej sobie Polskiej Republiki Sowieckiej. Od końca lipca niewielka grupa działaczy sowieckich polskiego pochodzenia tworzyła Tymczasowy Komitet Rewolucyjny Polski (Polrewkom). W jego skład wszedł m.in. twórca sowieckiej bezpieki Feliks Dzierżyński. W manifestie opublikowanym w Białymstoku polscy bolszewicy zapowiadali obalenie rządów „szlachecko-burżuazyjnych”, nacjonalizację przemysłu i reformę rolną.

Kłęski na froncie przyniosły także zmiany na jednym z kluczowych stanowisk wojskowych. 22 lipca nowym szefem sztabu został doświadczony gen. Tadeusz Jordan Rozwadowski. Jego nominacja była powiewem optymizmu dla armii przytłoczonej skalą klęsk. Podczas posiedzeń Rady Obrony Państwa z ostatnich dni lipca mówił m.in., że „żołnierz bolszewicki jest zupełnie wyczerpany”, a „sytuacja poprawia się z każdą chwilą”. Obie te opinie były zgodne z prawdą: siły Michała Tuchaczewskiego topniały z każdym dniem, ich morale było coraz gorsze. Sytuację polskiej obrony poprawiało również wstępowanie w szeregi utworzonej 8 lipca Armii Ochotniczej. Na jej czele stanął obdarzony wielkim autorytetem twórca Błękitnej Armii, gen. Józef Haller.

Mimo to na drodze Armii Czerwonej padały kolejne polskie miasta. 14 lipca bolszewicy zajęli Wilno, a pięć dni później Grodno, 1 sierpnia zaś Brześć nad Bugiem, Bielsk Podlaski i Białystok. 1 Armia podczas odwrotu straciła połowę żołnierzy. Nieco lepsza sytuacja panowała na południowym odcinku frontu. Wydawało się, że stolica jest nie do obrony. Jednak w czasie, gdy Armia Czerwona mobilizowała ostatnie rezerwy do ostatecznego natarcia, polskie dowództwo zaczynało dostrzegać szansę na zwycięstwo.

Marszałek Józef Piłsudski już w pierwszej połowie lipca planował doprowadzenie do wielkiej batalii. Początkowo zamierzał zatrzymać odwrot polskiej armii na linii Narwi i Bugu. Jednak szybszy odwrot polskich wojsk wymuszał wybranie nowej lokalizacji. Bitwa Warszawska rozegrana została zgodnie z planem operacyjnym, który na podstawie ogólnej koncepcji Piłsudskiego opracowali szef sztabu generalnego gen. Tadeusz Rozwadowski, płk Tadeusz Piskor i kpt. Bronisław Regulski. Operacja składała się z trzech skoordynowanych, choć oddzielonych faz. Kluczem do jej powodzenia miała być obrona przedmościa warszawskiego, czyli wschodnich granic stolicy. Północnego odcinka frontu wzdłuż linii Wisły

miała strzec 5 Armia gen. Władysława Sikorskiego. Na południu, znad rzeki Wieprz, uderzenia na słabe siły tzw. Grupy Mozyrskiej miały dokonać oddziały pod dowództwem Piłsudskiego. Plan działań został zatwierdzony 6 sierpnia.

Polakom sprzyjała niemal pełna wiedza na temat zamiarów sowieckiego dowództwa. Polski radiowywiad i kryptografowie z por. Janem Kowalewskim niemal na bieżąco odszyfrowywali sowieckie depeche, które natychmiast trafiały do polskiego sztabu. 12 sierpnia radiowywiad przejął zaszyfrowany przy pomocy nowego szyfru o kryptonimie „Rewolucja” rozkaz natarcia na Warszawę. Stolicę miały bezpośrednio atakować trzy armie: III, XV i XVI, natomiast IV Armia wraz z konnym korpusem Gaj-Chana maszerowała na Włocławek i Toruń z zamiarem przejścia Wisły na Kujawach, powrotu na południe i wzięcia stolicy w kleszcze od zachodu. Tego dnia Wódz Naczelny wyjechał z Warszawy do Puław w celu objęcia dowództwa grupą uderzeniową nad Wieprzem. Odszyfrowana depecha stanowiła potwierdzenie słuszności opracowanego w polskim sztabie planu bitwy. Niebagatelną rolę w przygotowaniach do batalii odegrało rozpoznanie powietrzne. Bezценne dla zwycięstwa okazały się dostawy węgierskiej amunicji karabinowej i pocisków artyleryjskich, które 12 sierpnia dotarły koleją do Skierniewic.

W sumie polskie siły na przedmościu warszawskim liczyły ok. 50 tys. żołnierzy. Polacy mieli przewagę liczebną i sprzętową nad siłami Michała Tuchaczewskiego. Głównym ogniskiem walk o przedpole stolicy stał się Radzymin, który kilkanaście razy przechodził z rąk do rąk. Ostatecznie polscy żołnierze pomimo utraty pierwszej linii umocnień i z wielkimi stratami utrzymali Radzymin i inne miejscowości, odrzucając nieprzyjaciela daleko od swoich pozycji. Ciężkie boje toczyły się również pod pobliskim Ossowem. 14 sierpnia oddziały sowieckie znalazły się 13 km od granic Warszawy. Tego dnia pod Ossowem, podczas udzielania ostatniej pomocy rannemu żołnierzowi, zginął kapelan warszawskich ochotników ks. Ignacy Skorupka.

W obliczu możliwości załamania się obrony na przedmościu warszawskim działania zaczepne na linii Wkry wcześniej, niż planowano, podjęła 5. Armia gen. Władysława Sikorskiego, mająca przeciw sobie siły sowieckiej IV i XV armii. „Piątej armii przypadło to najszczytniejsze dziś zadanie, by pierwszym uderzeniem rozpocząć i zdecydować rozstrzygający okres polsko-rosyjskiej wojny. [...] Na ostrzach Waszych bagnatów niesiecie dziś przyszłość Polski” – napisał gen. Sikorski w odezwie do swoich żołnierzy. W zacieklej walce pod modlińską twierdzą wyróżniła się m.in. 18. Dywizja Piechoty gen. Franciszka Krajewskiego. Do starć zakończonych polskim sukcesem doszło też pod Pułtuskim i Serockiem. 16 sierpnia gen. Sikorski śmiałym atakiem zdobył Nasielsk. Mimo to inne jednostki sowieckie nie zaprzestały marszu w kierunku Brodnicy, Włocławka i Płocka.

Jednym z ważnych fragmentów Bitwy Warszawskiej było zdobycie 15 sierpnia przez kaliski 203. Pułk Ułanów sztabu 4. Armii sowieckiej w Ciechanowie, a wraz z nim – kancelarii armii, magazynów i jednej z dwóch radiostacji służących bolszewikom do utrzymywania łączności z dowództwem w Mińsku. Szybko podjęto decyzję o przestrojeniu polskiego nadajnika na częstotliwość sowiecką i rozpoczęciu zagłuszania nadajników wroga, dzięki czemu druga z sowieckich radiostacji nie mogła odebrać rozkazów. Warszawa bowiem na tej samej częstotliwości nadawała przez dwie doby bez przerwy fragmenty Pisma Świętego i inne przypadkowo dostępne teksty. Brak łączności praktycznie wyeliminował więc 4. Armie z bitwy o Warszawę.

Faza obronna Bitwy Warszawskiej trwała do 16 sierpnia. Dopiero tego dnia stało się jasne, że w obliczu utrzymania obrony na przedmościu uderzenie na Grupę Mozyrską ma sens. Dowodzona przez Piłsudskiego tzw. grupa manewrowa,

w której skład wchodziło pięć dywizji piechoty i brygada kawalerii, przelamała bardzo słabą obronę bolszewicką w rejonie Kocka i Cycowa, a następnie zaatakowała tyły wojsk bolszewickich nacierających na Warszawę. 18 sierpnia, po starciach pod Stanisławowem, Łosicami i Sławatyczami, siły polskie znalazły się na linii Wyszaków-Stanisławów-Drohiczyń-Siemiatycze-Janów Podlaski-Kodeń. W obliczu całkowitego rozbicia swojej armii Tuchaczewski musiał wycofać się nad Niemen.

W tym czasie 5. Armia gen. Sikorskiego wiążąc przeważające siły sowieckie nacierające na nią z zachodu, przeszła do natarcia w kierunku wschodnim, zdobywając Pułtusk, a następnie Serock. 19 sierpnia jednostki polskie na rozkaz Piłsudskiego przeszły do działań pościgowych, starając się uniemożliwić odwrot głównych oddziałów Tuchaczewskiego znajdujących się na północ od Warszawy. 21 sierpnia rozpoczęła się decydująca faza działań pościgowych: 1. Dywizja Piechoty z 3. Armii polskiej sforsowała Narew pod Rybakami, odcinając drogę odwrotu resztkom XVI armii sowieckiej w kierunku na Białystok, natomiast 15. Dywizja Piechoty z 4. Armii polskiej, po opanowaniu Wysokiego Mazowieckiego, odcięła odwrot oddziałom XV Armii sowieckiej z rejonu Ostrołęki.

Podobnie 5. Armia polska przesunęła się w kierunku Mławy. Pozbawiona łączności IV Armia bolszewicka nie wiedząc o klęsce pod Warszawą, zgodnie z wytycznymi atakowała Włocławek – zamykając sobie w ten sposób drogę odwrotu. W tej sytuacji jedynym wyjściem dla oddziałów sowieckich było przekroczenie granicy Prus Wschodnich, co też zrobiły 24 sierpnia. Tam część z nich została rozbrojona i internowana. Część oddziałów sowieckich przez Litwę dotarła na Białoruś. 25 sierpnia polskie oddziały doszły do granicy pruskiej, kończąc tym samym działania pościgowe. Obie strony rozpoczęły przygotowania do kolejnego starcia – bitwy nad Niemnem, która ostatecznie zadecyduje o polskim zwycięstwie.

W wyniku Bitwy Warszawskiej straty strony polskiej wyniosły: ok. 4,5 tys. zabitych, 22 tys. rannych i 10 tys. zaginionych. Straty zadane Sowietom nie są znane. Przyjmuje się, że ok. 25 tys. żołnierzy Armii Czerwonej poległo lub było ciężko rannych, 60 tys. trafiło do polskiej niewoli, a 45 tys. zostało internowanych przez Niemców w Prusach Wschodnich.

Bitwa Warszawska została uznana za osiemnastą przełomową batalię w historii świata. Zadecydowała o zachowaniu niepodległości przez Polskę i zatrzymała marsz rewolucji bolszewickiej na Europę Zachodnią. „Jeszcze kilka dni zwycięskiej ofensywy Armii Czerwonej, a nie tylko Warszawa byłaby zdobyta [...] lecz rozbity byłby pokój wersalski”. Zniszczenie układu wersalskiego pozostało celem Związku Sowieckiego, ale aż do września 1939 r. reżim nie zdecydował się na użycie w tym celu środków wojennych. Na niemal 25 lat komunizm stał się ustrojem istniejącym tylko w jednym państwie.

**Zwycięstwo nad Wisłą stało się jednym z najważniejszych elementów pamięci historycznej II RP oraz legendy marszałka Piłsudskiego. „Bitwa Warszawska – pierwsze polskie zwycięstwo od czasu Sobieskiego (nie licząc zwycięskiej wojny z Austrią w 1809) – było mitem założycielskim, fundamentem jednoczącym państwo, wojsko i społeczeństwo II Rzeczypospolitej. Odroczyło na dwie dekady zagładę polskich elit, której dokonali Sowietnicy w mordzie katyńskim w 1940 r., a Niemcy w akcji +AB+. Dzięki temu zwycięstwu, dzięki dwudziestu latom niepodległości doganiamy państwa, społeczeństwa i gospodarki Europy z innego poziomu, niż czynią to Białoruś i Ukraina, którym nie udało się wówczas wybić na niepodległość” – podkreśla historyk prof. Grzegorz Nowik w wydanym na setną rocznicę Bitwy zbiorze studiów pt. „Polskie zwycięstwo 1920”.**

Michał Szukała

**POLONIA – Dwutygodnik Społeczno - Kulturalny**

adres: P.O. Box 563, Oxford, CT 06478

tel./fax: (203) 881-1962

email: Poloniakaz@aol.com

web: Polonia-news.cba.pl

#### REDAKCJA:

Kazimierz Kochanowicz - wydawca, redaktor naczelny, Alina Zawojski - redaktor wydania, Alicja Kochanowicz - opracowanie graficzne, Andrzej Więciorkowski - redaktor, ogłoszenia, reklamy, Zofia Więciorkowska - redaktor, Maciej Kochanowicz - web designer

#### WSPÓŁPRACUJĄ:

Aneta Matyszczyk, Wioletta Jusiński, Izabela Pardo-Malecka, Anna Czop, Jacek Zawojski, O. Marcin Ćwierz

Nie zamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo skracania i opracowania tekstów niezamówionych. Za treść i język tekstów redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Przedruk bez zezwolenia wzbroniony.

© 2009 Polonia Publishing, LLC



## Wsparcie dla studentów Community College

Stanowy system szkolnictwa wyższego przekazuje federalne fundusze pomocowe w ręce studentów 12 lokalnych szkół wyższych. Terrence Cheng, prezes Connecticut State Colleges and Universities, ogłosił we wtorek (8/10), że system przekaże około 58 milionów dolarów z amerykańskiego funduszu ratunkowego na nowy program pomocy dla studentów.

Plan zapewnia uczniom stałą płatność przez cały rok szkolny, równocześnie zachęcając do kontynuowania nauki pomimo okresu pandemii.

Pieniądze te studenci mogą przeznaczyć na pokrycie czesnego, żywności, mieszkanie, opiekę zdrowotną i opiekę nad dziećmi.

Chociaż pieniądze te można wykorzystać dowolnie, Cheng powiedział, że „zdecydowanie zachęci” tych studentów, którzy jeszcze tego nie zrobili, do zapisania się na zajęcia na semestr jesienny 2021 r. Zgodnie z komunikatem prasowym CSCU wszyscy studenci, którzy są lub byli wcześniej zapisani do college'u od 13 marca 2020 r., kwalifikują

się do pierwszej rundy płatności bezpośrednich.

Decyzja ta została ogłoszona w kilka tygodni po tym, jak CSCU ogłosiło umorzenie długów w wysokości 17 milionów dolarów dla studentów, którzy nie mogli opłacić swoich wcześniejszych wydatków z powodu pandemii. Ulga obejmuje lata 2019 do wiosny 2021. Fundusze nie są zależne od statusu imigracyjnego.

## Miliardy popłyną na poprawę infrastruktury

Connecticut ma otrzymać miliardy dolarów z federalnego funduszu transportowego na projekty kolejowe i autobusowe, naprawy mostów i dróg, programy na rzecz redukcji emisji dwutlenku węgla, nowe stacje ładowania pojazdów elektrycznych i inne inicjatywy w ramach międzypartyjnej współpracy o wartości 1 biliona dolarów. Ustawa o infrastrukturze została już rozpatrzona przez Senat USA i teraz czeka na debatę w Izbie Reprezentantów Kongresu USA.

Plan, który rozpatrzył Senat, przewiduje ponad 5,38 miliarda dolarów dla naszego stanu na projekty transportowe w ciągu najbliższych pięciu lat. Connecticut będzie również uprawniony do ubiegania się o część z ponad 100 miliardów dolarów w konkurencyjnych, federalnych grantach transportowych. Stan musi zapewnić odpowiednie fundusze - czyli pieniądze, które zostaną wygenerowane z opłat za korzystanie z autostrad w Connecticut.

Urzednicy z Connecticut stwierdzili,

że stan jest w dobrej sytuacji, aby otrzymać fundusze federalne na finansowanie zmian klimatycznych i inne inicjatywy, biorąc pod uwagę fakt, że istnieją już przygotowane różne projekty i plany.

Ustawa na infrastrukturę obejmuje również 30 miliardów dolarów w konkurencyjnych dotacjach dla Northeast Corridor Commission na projekty kolejowe w całym północnym wschodzie obszaru USA, w tym również i w Connecticut. Zgoda Senatu pojawiła się prawie dwa miesiące po tym, jak administracja gubernatora Ned Lamont przedstawiła plan „Czas na Connecticut” o wartości od 8 do 10 miliardów dolarów, którego celem jest skrócenie czasu przejazdu pociągów z Connecticut do Nowego Jorku nawet o 25 minut do roku 2035.

Podczas, gdy część środków w ustawie o infrastrukturze przeznaczona jest na nowe inicjatywy, istniejące programy również otrzymają dotacje. Znaczna część tego ogromnego pakietu zostanie pokryta wyższymi podatkami nałożonymi na zamożnych i korporacji.

## Ostrzeżenie przed oszustami podatkowymi

Prokurator generalny William Tong i komisarz Departamentu ds. Usług Podatkowych Mark Boughton ostrzegają mieszkańców przed oszustami wysyłającymi listy, które są związane z groźbami dotyczącymi niezapłaconego federalnego podatku.

Te fałszywe listy są jakoby wysłane z Tax Processing Unit w naszym stanie i znajduje się tam groźba postępowania sądowego w sprawie niezapłaconych

podatków. Oszuści podają numer telefonu, pod który należy zadzwonić, aby uniknąć egzekucji. Jak do tej pory co najmniej siedmiu mieszkańców Connecticut zgłosiło otrzymanie takich listów.

Jeśli mieszkańcy mają jakiegokolwiek wątpliwości co do otrzymanego dokumentu związanego z podatkami, zarówno Tong, jak i Boughton zalecają skontaktowanie się z DRS. Pracownik działu może pomóc w ustaleniu, czy jest on zgodny z obowiązującym prawem. Można też zgłosić się do agenta zajmującego się rozliczeniami podatkowymi.

Pisma te nie zawierają żadnej dokumentacji potwierdzającej zarzut niezapłaconych podatków i chociaż na liście znajduje się podpis, nie jest podane nazwisko osoby.

Internal Revenue Service jest jedyną agencją, która pobiera podatki federalne i żaden inny urząd stanowy nigdy nie skontaktuje się z mieszkańcami w tej sprawie. IRS rzadko dzwoni do podatników w sprawie ich rachunków i nigdy nie będzie żądać zapłaty przedpłaconą kartą debetową, kartą podarunkową lub przelewem bankowym; oraz IRS nigdy nie zażąda od osoby zapłaty podatków bez możliwości odwołania się i nigdy nie grozi policją, funkcjonariuszami imigracyjnymi lub innymi organami ścigania.

Aby zgłosić oszustwo lub przypadek oszustwa, najlepiej skontaktować się z biurem Prokuratora Generalnego pod numerem 860-808-5318 lub złożyć skargę w biurze pod adresem [www.dir.ct.gov/ag/complaint/](http://www.dir.ct.gov/ag/complaint/), lub telefonicznie skontaktować się z DRS, dzwoniąc na numer 860-297-5962.

opracował K.K.

## Danek Real Estate Services, LLC



Grace (Grazyna) Danek  
- Medynska  
Broker/Owner

**Pomoc w sprzedaży i zakupie nieruchomości również z foreclosure w Fairfield i New Haven County.**

Licensed in CT  
CT License #  
REB.0756589

Tel./Cell. 203-820-6613  
E-mail: [gdanek28@gmail.com](mailto:gdanek28@gmail.com)

**259 Jackson Ave  
Stratford, CT 06615**

## POLSKI SKLEP MEBLOWY STAN Furniture LLC

**\*Jadalnie \* Sypialnie \* Biura \* Przedpokoje  
\*Meble dziecięce \* Wersalki \* Narożniki\***



**Kanapy \* Fotele \***

**Krzesła \***

**Krzesła barowe \***



call (860) 817-6225 (860) 229 - 0879  
email: [superliving@sbcglobal.net](mailto:superliving@sbcglobal.net)

### Godziny otwarcia

Wtorek - Piątek.  
10:00am do 5:00pm  
Sobota i niedziela.  
10:00am do 2:00pm

**59 High St.,  
New Britain**

# Boski Nauczyciel

Miłość wyraża się na wiele sposobów: poprzez słowa, gesty, obecność, zrozumienie, przebaczenie, lecz także poprzez słuchanie. *Miłość jest jak wzrok, słuch, mowa, dotyk, umiejętność chodzenia. Ona daje przejrzenie. Ona rozumie.* Miłość ma uszy otwarte na drugiego człowieka, na to, co on do mnie mówi, co chce mi przekazać. Tam, gdzie nie ma wzajemnego słuchania, wybuchają kłótnie, konflikty, rodzą się podziały, które powodują odejścia. Tam, gdzie człowiek zatracza zdolność słuchania drugiego, zatapia się w swoim egoizmie, zostaje sam, wpatrzony tylko we własne dobro, własne korzyści, z pominięciem dobra tej drugiej osoby. Sami dobrze wiemy z naszego podwórka jak ważnym jest to słuchać tego, co mówi do mnie druga osoba. Czasem są to dobre słowa, czasem trudne i nieprzyjemne, nawet raniące, lecz jeśli mamy miłość w sercu, potrafimy przyjąć najpiękniejszą, lecz i najtrudniejszą prawdę.

Analogicznie rzecz ma się z naszą relacją do Boga. Kochać Go, to słuchać i przyjmować Jego Słowo, wyrażone najpełniej w Piśmie Świętym, gdzie Bóg nas poucza, wyklada nam jasno swoją naukę. Bóg też jest w relacji z nami, nie jest to relacja milcząca, oparta na jakichś domysłach czy podejrzeniach, lecz na prawdzie i przejrzystości. Relacja oparta na dialogu, gdzie obydwie strony rozmawiają ze sobą i wzajemnie się słuchają. Bóg mówi to nas w sposób zrozumiały, używając słów, które rozumiemy, które są zawarte w Piśmie Świętym, księdze, którą znamy i mam nadzieję czytamy. My mówimy do Boga w naszej modlitwie, wierząc, że nas słucha i kiedyś – prędzej czy później – spełni

nasze prośby. Nie zapominajmy jednak, że Pan Bóg też przez nas pragnie być słuchany, chce byśmy słuchali tego, co do nas mówi, rozumieli Jego Słowo, a potem wcielali je w życie. Dialog z Bogiem nie może być jednostronny, nie może się sprowadzać tylko do naszego monologu, do tego, że my mówimy, a potem gdy On mówi, odwracamy się plecami lub zatykamy uszy. Postawa słuchania jest tak samo ważna jak postawa mówienia, a może nawet ważniejsza, gdyż to, co mówi nam Bóg jest zawsze dla naszego dobra i postępu w życiu duchowym. Zadajmy sobie pytanie: jak słuchamy Boga w naszym codziennym życiu? Jak jesteśmy otwarci na Jego Słowo, czy zostaje ono w naszym sercu, czy przelatuje od ucha do ucha i przepada gdzieś w natłoku myśli, spraw, problemów codziennego życia.

Pewien ksiądz zrobił eksperyment: po skończonej Mszy świętej stanął w drzwiach kościoła i pytał swoich wiernych o treść Ewangelii, którą kilkanaście minut wcześniej usłyszeli. Tylko kilka osób z grubszą potrafiło odpowiedzieć, większość nie wiedziała nawet którego Ewangelisty fragment był czytany na Mszy świętej, a przecież jest ich tylko czterech. A przecież są to słowa samego Boga. Zobaczmy, że wiadomości z telewizji, słowa z filmów czy plotki o innych zapamiętujemy nieraz na lata, a nie pamiętamy słów samego Boga, które powiedział do nas przed chwilą na Mszy świętej. Ludzie dzisiaj są głusi na to, co mówi Bóg, nie słyszą Go, bo Nim nie żyją, nie myślą o Nim, nie mają wyrobionego duchowego słuchu, bo się nie modlą, nie przystępują do sakramentów, zwłaszcza do spowiedzi i Komunii świętej, nie

otwierają Biblii. Nie słyszą Boga, bo zwyczajnie z Nim nie są, nie mają z Nim relacji, i co najgorsze – nie kochają Go.

Jak Go kochać, jak nauczyć się Boga słuchać? Jezus daje jedną konkretną wskazówkę, zawartą w Ewangelii (J 14, 23 - 29): *A Poczyciel, Duch Święty, którego Ojciec pośle w moim imieniu, On was wszystkiego nauczy i przypomni wam wszystko, co Ja wam powiedziałem. Duch Święty uczy was miłości, bo On sam jest Miłością: Miłość Boża rozlana jest w sercach naszych, przez Ducha Świętego, który został nam dany* (Rz 5, 5). Pozwolić się prowadzić Duchowi Świętemu, być wiernym Jego natchnieniom, prosić Go o pomoc w rozumieniu i wypełnianiu Słowa Bożego, to wsłuchiwać się w głos samego Boga i uczyć się Jego miłości. Nie mamy niestety gotowych odpowiedzi na wszystko, nie wszystko rozumiemy, co Bóg nam mówi. Czasem Jego sowa są trudne i skomplikowane, nie łatwo je zrozumieć, a jeszcze trudniej wypełnić. Trzeba prosić Boskiego Nauczyciela, jakim jest Duch Święty o łaskę zrozumienia Boga. Zobaczmy co zrobił ten Boski Duch po Zmartwychwstaniu Jezusa. Załknieni, zamknięci w Wieczerniku Apostołowie nagle wychodzą na ulicę, przemawiają w obcych językach, a większość z nich to ludzie niepiśmienni i nawracają tysiące ludzi. Kto im to dał, kto ich tego nauczył? Wiemy jak trudno jest nauczyć się języka obcego nam, którzy mamy wykształcenie, ile miesięcy a nawet lat to zajmuje, a tu Duch Święty zadziałał w jedną chwilę. Prośmy Ducha Świętego, by pomógł nam zrozumieć, to co dla nas trudne w wierze. Skoro mamy takiego Nauczyciela, to czemu wagarujemy i nie chodzimy

na lekcje? Jest taka piękna modlitwa do Ducha Świętego: *Boże, Ty pouczyłeś serca ludzi światłem Ducha Świętego. Daj nam w tymże Duchu poznać, co jest prawe i Jego pociechą zawsze się radować.*

Ten, który jest zasluchany w Słowo Boże, akceptuje je i wypełnia w życiu otrzymuje największy dar jakim jest Boża miłość i obecność, staje się mieszkaniem samego Boga. Na czym polega miłość Boga? Na tym, że Bóg przychodzi do człowieka i z nim przebywa. Poznanie, zrozumienie słów Jezusa, sprawia wspólnotę człowieka z Ojcem, Synem i Duchem Świętym. A skutkiem tego, jak mówi Ewangelia, są pokój i odwaga: *Pokój zostawiam wam, pokój mój daję wam. Nie tak jak daje świat, Ja wam daję. Niech się nie trwoży serce wasze ani się nie lęka. Człowiek miłujący Boga i zasluchany w Jego Słowo otrzymuje pokój, lecz nie jest to pokój o jakim często myślimy, a który widać w dzisiejszym świecie. Nie jest to gwarancja, że z nikim nie wejdem w konflikt, że nie będzie już w moim życiu przykrych chwil czy zranień, że wszyscy ludzie będą mi życzliwi i będą mnie zawsze kochali. Taki pokój jest uludą i nie dadzą go najlepsze ziemskie układy. Pokój, który daje Bóg jest zapewnieniem, że w tym wszystkim, co nas spotyka, zwłaszcza w cierpieniach, zranieniach, odrzuceniu On będzie zawsze z nami i nas przeprowadzi, że nie musimy się lękać tego, co zrobią czy powiedzą inni ludzie, ponieważ Bóg mieszka w nas, w naszych sercach i ta Jego obecność nas uspokaja. Czy czujemy tę obecność w sercu? Czy czujemy się spokojni, czy ciągle się przejmujemy, trapimy, frustrujemy z powodu różnych doświadczeń i cierpień, które przychodzą z zewnątrz? Może nie ma Boga w naszych sercach? Jeśli tak jest, umiłowmy Jego głos i zasluchajmy się w Jego Słowo, a zyskamy na nowo pewność, że On jest z nami.*

o. Marcin Cwierz OSPPE

## Monsignor Bojnowski Manor



★★★★★  
5 Star Rating  
for Overall Quality Care  
by Nursing Home Compare  
www.medicare.gov

poziom naszego serwisu  
oceniany jest na 5 gwiazdek  
który możesz sprawdzić na

www.medicare.gov

- \* wykwalifikowany personel medyczny 24 godziny na dobę
- \* fizykoterapia oraz inne terapie dla pacjentów
- \* programy socjalne i terapeutyczne
- \* hospicjum
- \* piękne wnętrza
- \* pomoc w przygotowaniu pacjentów na powrót do domu
- \* koordynacja serwisów po powrocie do domu
- \* możliwość tymczasowej opieki nad pacjentem
- \* serwis klerykalny
- \* **rehabilitacja krótkoterminowa**
- \* **serwis terapeutyczny przez 7 dni w tygodniu**

Akceptujemy: Medicare, Medicaid, Blue Cross,  
Connecticare and Aetna Insurances.

**tel. 860-229-0336**

**50 Pulaski St, New Britain, CT 06053**

## Maluszewski Law LLC

**Attorney Katarzyna Maluszewski**  
**785 Farmington Avenue**  
**Kensington, CT 06037**  
**telefon (860) 225-8447**

**Katarzyna Maluszewski** *adwokat z wieloletnim doświadczeniem, bardzo skuteczna szczególnie w sprawach rodzinnych. Pomoc z zachowaniem najwyższych standardów zawodowej staranności.*

### Nasza specjalizacja:

- \* **rozwoły**
- \* **sprawy rodzinne**
- \* **prawo do opieki nad dzieckiem**
- \* **alimenty**

### Oprócz tego:

- obrażenia cielesne
- przekroczenia drogowe
- jazda pod wpływem alkoholu
- sprawy kryminalne
- spadki
- kupno i sprzedaż nieruchomości

*mówi po polsku*

## Piórem kronikarza

## Kanapka zamiast chipsów



Wiele dzieci przed wyjściem z domu do szkoły nic nie je. Nie zabierają też ze sobą do kanapek, bo stało się to niemożliwe. Dostają więc od rodziców pieniądze, by mogły sobie coś kupić w szkolnym sklepiku. Lubią chipsy i coca – colę więc tymi produktami najczęściej się odżywiają.

Dwie kobiety, pedagog Anna Kłosińska i specjalistka od żywienia Marta Widz, opracowały program „Zdrowy uczeń”. Jak podaje „Gazeta Wyborcza” do akcji czyszczenia sklepików szkolnych z niezdrowej żywności przystąpiło na początek osiem szkół wawerskich i sześć ursynowskich. W ramach programu ma być przeprowadzony konkurs na wzorowy sklepik, w którym miejsce chipsów zajmą kanapki, a coca – colę wyprze mleko, woda czy kompoty. Mogą też znaleźć się w sklepiku batony, desery sojowe.

Nie bez winy są też rodzice, którzy już niemowlę przyzwyczajają do słodkiego smaku, podając mu do picia słodzone herbatki zamiast wody. Kiedy zaś

dziecko spotyka jakąś przykrość, pocieszają je laskami. Pozwalają też dzieciom podczas wielogodzinnego oglądania telewizji na pogryzanie słodczy albo chipsów, które popijają słodkimi sokami, czy gazowanymi napojami. Takie spędzanie czasu na podjadaniu i w bezruchu jest powodem, że dziecko tyje i nieradko zapada na zdrowiu. Ma to swoje konsekwencje w szkole i na podwórku, bo otyłe i mało sprawne fizycznie dziecko odstaje od grupy, jest wyśmiewane i nie bierze udziału w szkolnych zawodach, bo nauczyciel woli wystawić do reprezentacji uczniów sprawnych. Zaczyna więc dziecko otyłe uważać się za gorsze i traci wiarę w siebie. To z kolei prowadzi do zaburzeń na tle

odżywiania – do anoreksji i bulimii. W Polsce 50% mężczyzn i 38% kobiet ma nadwagę, a u 20% mężczyzn i 30% kobiet stwierdza się otyłość. Liczby te niestety ciągle rosną, a co więcej problem otyłości zaczyna dotyczyć coraz większej liczby polskich dzieci. Z badań przeprowadzonych przez Instytut Żywności i Żywienia wynika, że nadwagę ma ok. 8% dzieci i młodzieży w wieku szkolnym, a otyłość około 5% dzieci. Dlaczego? Mamy złe nawyki żywieniowe i za mało się ruszamy. Najgorsze jest to, że wiemy o tym, ale nasze nawyki: podjadanie podczas pracy przy komputerze czy oglądaniu telewizji, przemieszczanie się wyłącznie samochodem – trudno nam zmienić. Dzieci, niczym bibuła, nasiąkają tymi samymi nawykami. Tak to więc koło się zamyka. By krąg przerwać należy zacząć od szkoły, a konkretnie od sklepiku, w którym sprzedawana będzie zdrowa żywność, a nie tłuste chipsy, hamburgery, czy inne fast-foody.

Andrzej Kaminski

## Zmarł ks. abp Henryk Hoser

We wtorek, 10 sierpnia zmarł arcybiskup senior diecezji warszawsko-praskiej Henryk Hoser - poinformował PAP ordynariusz diecezji warszawsko-praskiej bp Romuald Kamiński.

Ksiądz Arcybiskup Henryk Hoser SAC urodził się 27 listopada 1942 roku w Warszawie. 16 czerwca 1974 r. otrzymał święcenia kapłańskie z rąk Ks. Bpa Władysława Miziołka.

W latach 1975-1996 pracował jako misjonarz w Rwandzie, pełniąc najprzeróżniejsze funkcje i stanowiska: duszpasterz, proboszcz, animator duszpasterstwa rodzinnego, organizator wielu sesji formacji apostołstwa świeckich, promotor apostołstwa słowa drukowanego. 22 stycznia 2005 r. papież Jan Paweł II zamianował go arcybiskupem i Sekretarzem Pomocniczym Kongregacji ds. Ewangelizacji Narodów i Przewodniczącym Papieskich Dziel Misyjnych.

24 maja 2008 papież Benedykt XVI mianował go biskupem Warszawsko-Praskim. Od 2018 r. wizytator apostolski w Mediuogorui.

Abp Hoser w kwietniu 2021 r. zachorował na COVID-19 i trafił do szpitala. Drugi raz był hospitalizowany w maju, tym razem z powodu powikłań po przebytych zakażeniu.

## Polskie MSZ negatywnie ocenia postępowanie dyplomacji Izraela

Polski rząd negatywnie ocenia postępowanie MSZ Izraela i bezpodstawną decyzję o obniżeniu rangi dyplomatycznej reprezentacji w Warszawie. Zapowiada podjęcie odpowiednich działań polityczne i dyplomatyczne, mając na uwadze zasadę symetrii obowiązującą w stosunkach dwustronnych - czytamy w oświadczeniu polskiego MSZ.

Jest to reakcja na zapowiedź działań ze strony Izraela, która padła w związku z podpisaniem przez prezydenta Andrzeja Dudę nowelizacji kodeksu postępowania administracyjnego.

Izraelski minister spraw zagranicznych Jair Lapid oświadczył na Twitterze, że „Polska dzisiaj zaaprobowała - nie po raz pierwszy - niemoralną, antysemicką ustawę”.

„Dzisiejszego wieczoru poleciłem charge d'affaires naszej ambasady w Warszawie, aby natychmiast wrócił do Izraela na konsultacje, na czas nieokreślony” - poinformował Lapid.

Dodał, że „nowy ambasador Izraela w Polsce, który miał wyjechać do Warszawy, na razie pozostanie w Izraelu”. Jak podała agencja Reutersa, minister zasugerował ponadto, aby ambasador Polski w Izraelu

przedłużył sobie wakacje i nie wracał do kraju urzędowania.

Nowelizacja kodeksu postępowania administracyjnego zmienia przepisy nakazujące uznawanie decyzji administracyjnej za nieważną z powodu „rażącego naruszenia prawa” - bez względu na fakt, jak dawno ją wydano. Zapisy noweli oznaczają m.in., że po upływie 30 lat od wydania decyzji administracyjnej niemożliwe będzie wszczęcie postępowania w celu jej zakwestionowania, np. w sprawie odebranego przed laty mienia.

Odpowiadając na wcześniejszą krytykę strony izraelskiej, polskie MSZ tłumaczyło, że u podstaw nowelizacji leży „potrzeba zapewnienia zaufania obywateli do państwa i realizacji zasady pewności prawa”. „Możliwość podważenia decyzji władz publicznych nie może być nieograniczona czasowo” - dodawał resort.

Prezydent Andrzej Duda zaznaczył, że ustawa „nie zamyka drogi do odszkodowań dla dawnych właścicieli, którzy nadal mogą korzystać z postępowań cywilnych”. Zaznaczył ponadto, że łączenie ustawy z Zagładą budzi jego „stanowczy sprzeciw”.

„Polska jest strażnikiem pamięci o ofiarach niemieckich zbrodni na Żydach, nie pozwoli na instrumentalizowanie Zagłady do bieżących celów politycznych. Nie ustaniemy w przypomnianiu, że co druga ofiara Holocaustu była polskim obywatelem, i że nasz rząd na uchodźstwie zrobił wiele by przeciwdziałać Zagładzie, więcej niż jakikolwiek inny” - podkreślił prezydent.

## Odnowiono ołtarz Wita Stwosza

Abp Marek Jędraszewski poświęcił 15 sierpnia odnowiony w latach 2015-2021 ołtarz główny w krakowskim kościele Mariackim autorstwa Wita Stwosza.

– Ta swoista Biblia z lipowego drewna, z dwustu rzeźbami i tysiącami detali snycerskich wskazuje na chrześcijański porządek życia według łaski i błogosławieństw, które odkrywamy u Syna Bożego i Najświętszej Maryi Panny – mówił ks. Dariusz Raś podkreślając, że ołtarz Mariacki przeżywał razem z Polakami ich losy. Proboszcz parafii Mariackiej wspominał tułaczy i wojenny los ołtarza, gdy został zagrabiony przez hitlerowców w 1939 r. Został odnaleziony przez aliantów w bunkrach zamku w Norymberdze. Później przez jedenaście lat był „internowany” w ramach prześladowań chrześcijaństwa, a do macierzystego kościoła powrócił dopiero w roku 1957. Ks. Dariusz Raś zaznaczył, że dzisiejsza uroczystość jest też okazją do dziękczynienia za wiele lat wysiłku konserwatorskiego i badawczego.

W czasie homilii abp Marek Jędraszewski

przypomniał, że budowa ołtarza trwała 12 lat od roku 1477 do 1489 i kosztowała 2808 florenów, czyli równowartość rocznego budżetu Krakowa. Retabulum ma wymiary 11 na 13 metrów i tym samym jest największą w Europie gotycką nastawą ołtarzową, na którą składa się ponad 200 figur wyrzeźbionych z litych kłoców lipowych. Rozpoczętej w 2015 roku renowacji ołtarza podjął się Międzyuczelniany Instytut Konserwacji i Restauracji Dziel Sztuki warszawskiej i krakowskiej ASP pod kierunkiem prof. Jarosława Adamowicza.

Prace zakończyły się w lutym 2021 r. i kosztowały blisko 14 mln zł. W finansowaniu partycypowały Kancelaria Prezydenta RP (73%), Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (15%), Gmina Miejska Kraków (8,5%) i parafia pw.

Wniebowzięcia NMP w Krakowie (4%). W imieniu Archidiecezji Krakowskiej abp Marek Jędraszewski podziękował wszystkim, którzy „zrozumieli, jak wielkie to jest dzieło i jak konieczne dla Kościoła, a także dla naszej ojczyzny”.

Zwracając uwagę na realizm postaci i szczegółów życia, mody czy wykorzystywanych wówczas narzędzi metropolita krakowski nazwał Wita Stwosza „ilustratorem Krakowa końca XV w.”. Arcybiskup zaznaczył także, że mistrz z Norymbergi w swoim dziele zawarł uniwersalne przesłanie, że każdy człowiek ochrzczony powołany jest do zbawienia wiecznego. – Rodzimy się do nowego nieba i do nowej ziemi z tego świata i ten świat – taki jaki on jest – musi być przenikany przez nas wiarą, nadzieją i miłością – mówił metropolita.

# Zakład Pogrzebowy

<p><b>Newington Memorial Funeral Home Zakład Pogrzebowy 50 Lat Działalności 20 Bonair Avenue Newington, CT 06111 Tel. (860) 666-0600 Fax (860) 666-8377</b></p>	<p><b>Burritt Hill Funeral Home Zakład Pogrzebowy 70 Lat Działalności 332 Burrit St. New Britain, CT 06053 Tel (860) 229-9021 Fax (860) 612-0093</b></p>
---	--

Właścicielami jest polska rodzina, która zarządza zakładem  
Mówimy po polsku!

„(...) aby język giętki, powiedział wszystko, co pomyśli głowa (...).”

## „Rowerami na autostradę, czyli szła spanikowanych ciał”

Pewnego dnia w San Francisco natknęłam się na wypożyczalnię rowerów o nazwie „Płonące siodła” („Blazing saddles”). Sama nazwa zainspirowała mnie by ruszyć w miasto jednośladem. Tak się też stało. Na jednej z dróg poprzedzała mnie grupa turystów w liczbie ok. 25 osób, wszyscy w „płonących siodłach”. Mieli plecaki, głośno się śmiali i gestykulowali. Zapychaliśmy do przodu podziwiając widoki. Droga w pewnym momencie doprowadziła do rozwidlenia. Peleton ochoczych turystów wdzięcznie skierował się na prawą stronę rozstaju dróg i dalej pedałował zacięte. Przystanęłam, zorientowałam się, że droga po prawej prowadzi na autostradę. Grupa przede mną dalej pedałowała przed siebie. Patrzałam oniemiała. Nie wiedziałam czy coś krzyknąć czy dać im się włączyć w ruch. Stało się. Towarzystwo raptem zorientowało się, że wjeżdża na autostradę. Hamulce w ruch. Turystyczny klan stanął. W tej chwili każdy z przerażonych rowerzystów przyjął jakąś postawę. Były ręce w górze w kształcie „V” jak u sportowca, który zwycięża - tylko takie trochę bardziej rozwalone przy czym dłonie przedko szukały głowy, żeby się za nią złapać. Część przyjęła zgięte pozycje trzymając się za brzuchy i dusząc ze śmiechu. Inni w zawstydzaniu obracali jednoślady o 360 stopni. Nigdy wcześniej nie widziałam tylu ludzi w tak ciekawych pozycjach ciała. Nie wiem już co było śmieszniejsze, to że wjeżdżali na autostradę, czy to jak zareagowali na swoją nieświadomą próbę kaskaderską. Pomyślałam wtedy jak wiele można odczytać jedynie przyglądając się grupie spanikowanych ciał.

Audio jest czasem zbędne by interpretować czyjeś zamysły. Rząd amerykański wydał ponad milion dolarów na analizę mowy ciała Władimira Putina. Pewnie to za mało. Jesteśmy zafascynowani niewerbalną komunikacją. Każdy z nas chciałby odczytać drugiego po gestach i postawie. Nasze ciała stanowiąc się ze sobą porozumiewają.

Jedna głupia przypadkowa mina i pani mogła cię wywalić z urzędu, albo wzruszenie ramionami a mąż wychodzi trzaskając drzwiami. Mowa ciała to poważna sprawa. Rozpowszechnione są dane, że wywołujemy na kims określone wrażenie tylko w 7% przez to co mamy do powiedzenia, w 38% w jakim tonie się wypowiadamy, a aż w 55% przez nasz przekaz niewerbalny czyli gesty, wyraz twarzy, ruchy ciała.

Sięgnęłam do źródeł naukowych, bo to mi nie pasowało. Znalazłam wykład człowieka, który temu zaprzecza. Zaprezentował jak błędne są te dane. Wymamrotał on niezrozumiałym ciągiem szereg dźwięków w przyjaznym tonie i utrzymując przemiłą postawę. Stanowczo wywołał pozytywne wrażenie. Przetłumaczył jednakże swój bełkot jako: „Odetnę ci głowę i na pewno nie będzie nic z wspólnego lunchu”. Wyjaśnił również jak powszechnie tłumaczone pozycje i gesty mogą być niewłaściwie odczytywane. Skrzyżowanie ramion

niekoniecznie oznacza „zamknięcie się” na rozmówcę, komuś może być po prostu zimno. Czasem wyraz twarzy interpretowany jako wściekły jest fizjonomią osoby, która jest na skraj załamania. To, że ktoś patrzy w lewo kiedy do nas mówi nie oznacza zawsze, że kłamie jak to przyjęte, ale że jest to osoba leworęczna. Jeśli widzimy kogoś stojącego w rozkroku z pewną siebie miną niekoniecznie wyciągnie on z kieszeni broń.

Teraz to bezwzględnie powinni na odczytywanie Putina wydać więcej. Co prawda stwierdzenie, że kierunek w jakim ustawiają się nasze stopy oznacza co w rzeczywistości myślimy jest prawdziwy (długie, nudne zebrania i wszyscy pod stołem mają stópki skierowane w kierunku drzwi). Uśmiech, przy którym mrużymy oczy jest prawdziwie szczyry, a ten kiedy tego nie robimy to sztuczny fotograficzny.

Część szeroko rozpowszechnionych interpretacji jest podobno precyzyjna, ale wiele jest nietrafionych. Gdyby mowa ciała była jasna wiedzielibyśmy od razu, że Clinton kłamał, no ale Bill to nie Pinokio. Behawioryści, psychologowie i socjologowie niech dalej badają mowę ciała. Powodzenia. Dotychczas Ameryki nie odkryli i dalej nie wiemy jakie są stuprocentowe

oznaki tego jak ktoś łże, czy nam współczuje, czy zdradza żonę, czy trzyma pieniądze w wersalce. Musimy tu się zdać na „słuchanie” innych nie tylko uszami, ale i oczami, a przede wszystkim własną intuicją.

Myślę, że ciekawiej jest podyskutować jak nasza własna postawa i nasze myśli na siebie wzajemnie wpływają. Warto umieć czytać innych, ale chyba korzystniej zacząć od siebie. Zwróćcie uwagę na swoją sylwetkę jak teraz czytacie. Garbicie się? A może trzymacie gazetę na odległość, bo oczy już nie te, a po okulary się nie chce iść? Oczywiście jest, że kiedy źle się czujemy psychicznie znajduje to swoje odzwierciedlenie w mowie ciała. Chyba, że udajemy.

Właśnie, nawiążmy do udawania. Rodzi się tutaj pytanie czy jest to możliwe aby sztuczne przyjęcie postawy np. pewnej siebie wpłynęło na nasz stan psychiczny. Czy praca nad własną fizjonomią i ruchami może coś zmienić w psychice na dłuższą metę?

Bez pamięci rzuciłam się w poszukiwania opinii ekspertów w tej sprawie. Okazało się, że przeprowadzane są doświadczenia. Ludzie rezolutni i śmiali mają w organizmie wyższy poziom testosteronu w stosunku do kortyzolu,

hormonu stresu. Badano grupę, której polecono przyjąć na 2 minuty pozycję człowieka płochliwego - skrzyżowane ręce, przygarbione plecy. Zbadano im ślinę, która wykazała wysoki poziom zarówno testosteronu jak i kortyzolu. Natomiast kiedy przyjmowali przez 2 minuty pozycję kogoś pewnego siebie wyprostowana postawa, śmiałe spojrzenie - poziom kortyzolu spadł. Dwie minuty wystarczyły by zmienić proporcję wydzielanych hormonów. Psychologowie zaangażowani w badania pracowali przez dłuższy czas nad sylwetką swoich pacjentów. Okazało się, że po dłuższej pracy badani stali się w dużej mierze takimi jakich udawali. Tak więc stan umysłu nie tylko działa na naszą mowę ciała, ale i odwrotnie.

Teraz praca dla Państwa. Oczywiście dla tych, którzy dzięki niej zyskają. Polecane jest przyjmowanie pewnej siebie pozycji przez 2 minuty parę razy dziennie w całkowitej prywatności - za zamkniętymi drzwiami bądź nawet w toalecie. Wystarczy parę razy dziennie. Nieważne jakie są Wasze myśli kiedy ćwiczyć, chociaż pozytywne pomagają, liczy się utrzymanie pewnej siebie pozy. Gwarantowane korzystne efekty!

Anna Czop

### Maria Nowak Byrne, M.D., F.A.C.S

#### Laryngolog, Chirurg Głowy i Szyi

mówi po polsku  
przyjmuje  
dzieci i dorosłych

Southern New England Ear, Nose, Throat and  
Facial Plastic Surgery Group, LLP  
(Head & Neck Tumor)

schorzenia i nowotwory  
głowy i szyi

tarczycza  
alergia i zatoki  
migdały

struny głosowe  
chrapanie

choroby uszów i badanie słuchu  
aparaty słuchowe  
usuwa skazy i narosty skóry

One Long Wharf Dr Suite 302  
New Haven, CT 06511  
Tel.: (203) 777 - 1932

497 Main Street  
Ansonia, CT 06401  
Tel.: (203) 734 - 9291

299 Washington Ave.  
Hamden, CT 06518  
Tel.: (203) 288 - 3288

### Nie odnawiaj obecnej POLISY, zanim nie sprawdzisz naszej oferty!!!

Reprezentujemy  
Ubezpieczalnie:

Travelers  
Metropolitan  
Safeco  
National Grange Mutual  
Progressive  
Kemper  
National General Formely Tower  
Dairyland  
Foremost  
American Modern  
Quincy

- ★ Posiadamy SUPER ceny dla młodych kierowców
- ★ Nazbierałeś mandatów i szukasz taniego UBEZPIECZENIA?
- ★ Skontaktuj się z nami
- ★ Jesteśmy w stanie uaktywnić POLISĘ przez telefon



Barbara Mrozik



Posiadamy również atrakcyjne ceny polis na:

DOMY JEDNORODZINNE I WIELORODZINNE, BIZNESY ORAZ ŻYCIE

15 LAT doświadczenia w ubezpieczeniach

Barbara - 203-301-0555, cell: 203 515 5709  
www.mgroupnow.com BasiaMrozik@optonline.net

NOWA LOKALIZACJA → 244 BRIDGEPORT AVE, MILFORD, CT 06460  
Duży parking z tyłu budynku



# Ciekawostki

## Przywrócenie prawidłowego poziomu cholesterolu w mózgu pomoże leczyć choroby neurodegeneracyjne?

Naukowcy z Singapuru donoszą, że w warunkach niedoboru proteiny TDP-43 komórki mózgowe nie są w stanie utrzymać bogatej w cholesterol otoczki mielinowej, która chroni neurony. Autorzy badań sugerują, że odbudowanie odpowiedniego poziomu cholesterolu może pozwolić na leczenie chorób powiązanych z TDP-43.

Proteina TDP-43 pełni wiele ważnych zadań w komórkach, jednak w pewnych okolicznościach białko to może tworzyć toksyczne agregaty. Jest ono powiązane z wieloma chorobami neurodegeneracyjnymi, jak stwardnienie zanikowe boczne (ALS) czy otępienie czołowo-skroniowe (FTD).

Agregaty TDP-43 znajdują się w mózgu większości osób chorujących na ALS i u ok. 45% cierpiących na FTD. Są one też obecne w niektórych postaciach choroby Alzheimera.

Shuo-Chien Ling i jego koledzy z Narodowego Uniwersytetu Singapuru już wcześniej zauważyli, że oligodendrocyty, komórki gleju formujące osłonki mielinowe, potrzebują proteiny TDP-43 do przeżycia i działania. Wykazaliśmy, że u myszy z oligodendrocytami, w

których brakowało TDP-43 pojawiły się postępujące fenotypy neurologiczne, prowadzące do przedwczesnej śmierci. Fenotypom tym towarzyszyła śmierć oligodendrocytów i utrata mielin, mówi Ling.

Teraz uczeni z Singapuru informują, że przyczyną, dla której oligodendrocyty nie działają bez TDP-43 jest ich niezdolność do syntetyzowania lub pobrania cholesterolu potrzebnego do utrzymania produkcji mielin. W centralnym układzie nerwowym metabolizm cholesterolu przebiega w sposób autonomiczny, a większość cholesterolu znajduje się w mielinie. Wykazaliśmy, że TDP-43 wpływa na metabolizm cholesterolu w oligodendrocytach, napisali naukowcy.

Okazało się, że TDP-43 łączy się bezpośrednio z mRNA SREBF2, głównego regulatora transkrypcji metabolizmu cholesterolu i z wieloma innymi mRNA odpowiedzialnymi za syntezę cholesterolu. Dodatkowo wykazaliśmy, że suplementacja cholesterolu chroni przed demielinizacją powodowaną brakiem TDP-43, stwierdzają autorzy badań.

Cholesterol jest tak ważnym składnikiem mielin, że aż 25% cholesterolu obecnego w naszych organizmach znajduje się właśnie w centralnym układzie nerwowym. Wiemy, że oligodendrocyty samodzielnie syntetyzują na swoje potrzeby olbrzymie ilości cholesterolu, mogą go też pobierać z astrocytów.

Tymczasem Ling i jego zespół wykazali, że w sytuacji braku TDP-43 oligodendrocytom



brakuje wielu enzymów potrzebnych do syntezy cholesterolu. Jakby tego było mało, w takiej sytuacji mają też mniej receptorów lipoproteinowych, które pozwalają na pobranie cholesterolu z zewnątrz. Okazało się, że dostarczenie tym komórkom TDP-43 odbudowuje ich zdolność do utrzymania otoczki mielinowej.

Singapurscy badacze uważają również, że problemy z metabolizmem cholesterolu mogą odgrywać rolę w ALS, FTD i innych chorobach neurodegeneracyjnych związanych z gromadzeniem się agregatów TDP-43. Dlatego też sugerują, że leki regulujące metabolizm cholesterolu mogą pomóc w leczeniu tego typu chorób.

## Rak jajnika posiada piętę achillesową, przez którą można go zaatakować

Naukowcy z UT Southwestern prawdopodobnie odkryli piętę achillesową raka jajnika oraz biomarkery, za pomocą których można będzie zidentyfikować pacjentki najbardziej podatne na nowe metody leczenia.

Wielu specjalistów próbuje znaleźć różnego typu zależności i powiązania w guzach nowotworowych, starając się dowiedzieć, dlaczego komórki nowotworowe uruchamiają niektóre geny, zwiększają poziom białek, biorą udział w regulacji szlaków sygnałowych. Tego typu zmiany dają nowotworom wybiórczą przewagę, ale mogą być też ich piętą achillesową, gdyż jeśli uniemożliwimy im tego typu działania, to może je zabić lub powstrzymać ich wzrost, mówi profesor W. Lee Kraus.

Kraus wraz ze swoim zespołem odkryli, że w nowotworze jajnika dochodzi do znaczącego wzmocnienia działania enzymu NMNAT-2, który bierze udział w powstawaniu NAD+. Z kolei proces syntezy NAD+ odgrywa kluczową rolę w rozwoju nowotworów jajnika. Proteina PARP16 wykorzystuje bowiem NAD+ do modyfikowania rybosomów, które odpowiadają za syntezę białek w komórce.

Rak jajnika zwiększa ilość NMNAT-2, by podnieść poziom NAD+ dostępnego dla PARP16. To daje mu selektywną przewagę, gdyż pozwala na odpowiednie dostrojenie poziomu translacji i zapobiega toksycznemu nagromadzeniu białek. Jednak ta przewaga może też stać się piętą achillesową choroby, gdyż jest uzależniona od NMNAT-2, zatem jego zablokowanie powstrzyma wzrost nowotworu, wyjaśnia Kraus.

Naukowcy chcieliby zaatakować raka jajnika blokując działanie PARP16. Obecnie nikt nie prowadzi badań klinicznych nad inhibitorami PARP16, jednak w laboratoriach trwają prace nad takimi środkami. Mogą stać się one efektywnym lekiem na nowotwór jajnika, stwierdza Kraus.

## Otyłość powiązana ze zmniejszeniem ilości istoty szarej w mózgu

Coraz więcej tłuszczu w organizmie zwiększa ryzyko demencji i udaru, ostrzegają naukowcy z University of South Australia. Przyjrzyli się oni istocie szarej mózgu około 28 000 osób i odkryli, że w miarę jak tyjemy, dochodzi do atrofi istoty szarej, co zwiększa ryzyko schorzeń neurologicznych.

Główny autor badań, doktor Anwar Mulugeta mówi, że pokazują one kolejny problem związany z otyłością. Otyłość to złożona choroba, której cechą charakterystyczną jest nadmierna ilość tkanki tłuszczowej. Otyłość wiąże się z chorobami układu krążenia, cukrzycą typu II i chronicznym stanem zapalnym. Obecnie otyłość kosztuje australijską gospodarkę 8,6 miliarda dolarów rocznie. W ciągu ostatnich pięciu dekad liczba osób otyłych wzrosła. Jednak złożona natura tej choroby powoduje, że nie wszyscy otyli są chorzy z metabolicznego punktu widzenia. A to utrudnia stwierdzenie, kto znajduje się w grupie ryzyka, a kto nie.

Autorzy badań podzielili otyłych na trzy podtypy. Do podtypu „niekorzystnego” zaliczono osoby z nadmiarową tkanką tłuszczową wokół niższych partii tułowia oraz okolicach brzucha. Osoby te są narażone na większe ryzyko cukrzycy typu II oraz chorób serca. Typ „korzystny” to ten, w którym występują szersze biodra, ale niskie ryzyko wystąpienia cukrzycy czy chorób serca, z kolei do typu „neutralnego” trafiły osoby o niskim i bardzo niskim ryzyku chorób metabolicznych i układu krążenia. Ogólnie rzecz biorąc, osoby należące do tych podtypów charakteryzuje wyższe BMI, ale w każdym podtypie tłuszcz jest różnie rozłożony i występuje różne ryzyko chorób kardiometabolicznych, stwierdza Mulugeta.

Badania wykazały, że im większy stopień otyłości, szczególnie wśród podtypu „niekorzystnego” i „neutralnego”, tym mniej szarej materii w mózgu. To sugeruje, że mózgi takich osób mogą gorzej funkcjonować. Jednak kwestia ta wymaga dalszych badań.

Nie znaleźliśmy jednoznacznych dowodów łączących konkretny podtyp otyłości z demencją czy udarem. Nasze badanie sugeruje jednak, że stan zapalny i zaburzenia metaboliczne mogą odgrywać rolę w zmniejszeniu ilości istoty szarej, stwierdza uczony.

Analizy wykazały, że w grupie wiekowej 37-73 lata ilość istoty szarej zmniejszała się o 0,3% na każdy dodatkowy 1 kg/m<sup>2</sup>, co jest odpowiednikiem dodatkowych 3 kg wagi dla osoby o wzroście 173 cm.

Coraz więcej dowodów wskazuje, że otyłość to złożona choroba i że szczególnie szkodliwy jest tłuszcz zgromadzony wokół organów wewnętrznych. My użyliśmy indywidualnych profili genetycznych i metabolicznych, by potwierdzić istnienie różnych typów otyłości. Nasze badania potwierdzają tezę mówiącą, że zanim ocenimy prawdopodobny wpływ otyłości na zdrowie konkretnego człowieka, musimy przyjrzeć się jego typowi otyłości. Nawet bowiem u osób o całkiem prawidłowej wadze, nadmiar tłuszczu w okolicach brzusznych może być powodem do zmartwień, podsumowuje profesor Elina Hyppönen.

A.Z.

## Dentystka

Dorota Brynda-Hansen, DDS  
rozmawia po polsku

## leczenie dzieci i dorosłych

AKCEPTUJEMY WIĘKSZOŚĆ UBEZPIECZEŃ

bezpłatny przegląd  
zębów i konsultacja  
dla nowych pacjentów

zniżka dla emerytów

tel. 203-795-0330

Orange Dental Group

472 Boston Post Rd suite 5, Orange, CT 06477

# Olej z czarnuszki - cudowny lek z natury. Właściwości zdrowotne

Olej z czarnuszki to ceniony lek na wiele chorób. Zwalcza bakterie, pomaga uśmierzyć ból, łagodzi kaszel, napady astmy, katar alergiczny i egzemę. Obniża poziom cukru i cholesterolu we krwi. Naukowo udowodniono także jego działanie antynowotworowe, a niedawno australijscy naukowcy ogłosili, że zawarty w oleju z czarnuszki tymochinon może wspomagać leczenie COVID-19. Poznaj lecznicze właściwości czarnuszki siewnej i oleju z czarnuszki, i sprawdź, jak go stosować w profilaktyce zdrowia.



Zawarte w oleju z czarnuszki nienasycone kwasy tłuszczowe usprawniają pracę serca, udrożniają żyły i łagodzą stany zapalne

## Olej z czarnuszki - co to jest i co zawiera złoto faraonów?

Zdrowotne działania oleju z czarnuszki siewnej (*Nigella sativa*) znali już starożytni Egipcjanie, dlatego też olej ten nazywany jest „złotem faraonów”. Olej z czarnuszki stosowano na przestrzeni wieków jako remedium na wszelkie dolegliwości bólowe, kaszel, choroby skóry, problemy żołądkowe i biegunkę oraz profilaktycznie - na wzmocnienie. Dziś wiemy, że słusznie, bo olej z czarnuszki jest dokładnie przebadany naukowo, a jego właściwości zdrowotne - potwierdzone.

Olej z czarnuszki to w 85 procentach zdrowe, nienasycone kwasy tłuszczowe (kwas linolowy, kwas alfa-linowy i kwas oleinowy), a także źródło kwasów Omega-3, Omega-6 i Omega-9. W skład oleju z czarnuszki wchodzi cała gama dobroczynnych składników:

witamina E, beta-karoten, biotyna, a także fitosterole oraz minerały: wapń, magnez, żelazo, sód, potas, selen i cynk. Listę prozdrowotnych składników zamykają aminokwasy i saponiny. Najważniejszą - z medycznego punktu widzenia - substancją czynną zawartą w oleju z czarnuszki jest tymochinon, w którym naukowcy dostrzegli potencjał w leczeniu raka i COVID-19.

## Wszechstronne działanie lecznicze oleju z czarnuszki

Czarnuszka, oraz tłoczony z niej na zimno brązowo-żółty olej o cierpkim smaku, wykazuje działanie przeciwbólowe, przeciwzapalne i antybakteryjne. Dlatego też stosowana jest w chorobach górnych i dolnych dróg oddechowych, w problemach żołądkowych i biegunce, łagodząco w napadach kaszlu, kaszlu alergicznego, astmy oraz przy katarze siennym.

Olej z czarnuszki wspomaga leczenie i łagodzi ból w reumatoidalnym zapaleniu stawów, a dzięki działaniu antybakteryjnym (zwalcza bakterię *Helicobacter pylori*) leczy wrzody żołądka oraz zakażenie gronkowcem złocistym (MRSA), które może powodować m.in. liszaje i zmiany skórne lub zaatakować gardło. Bakteriobójcze działanie oleju z czarnuszki potwierdzono badaniami.

Olej z czarnuszki stosowany miejscowo na skórę leczy egzemę, objawy AZS i wypryski (w tym trądzik).

## Olej z czarnuszki na choroby nadciśnienie, cholesterol i cukrzycę

Wysoka zawartość nienasyconych kwasów Omega-3, -6 i -9 w oleju z czarnuszki, wpływa na uelastycznienie ścian naczyń krwionośnych, zapobiega ich twardnieniu i powstawaniu zakrzepów, a także pomaga w rozbijaniu złożeń cholesterolowych. W dodatku olej z czarnuszki obniża ciśnienie krwi, a dzięki właściwościom przeciwzapalnym - zapobiega

powstawaniu stanu zapalnego w układzie krwionośnym, chroni przez zapaleniem mięśnia sercowego i otrzewnej.

Olej z czarnuszki wykazuje też właściwości obniżające glikemię, to znaczy - przywraca do normy poziom cukru we krwi. Regularnie stosowany jest doskonałym naturalnym sposobem na uniknięcie cukrzycy typu 2 czy insulinooporności.

## Olej z czarnuszki - działanie antynowotworowe tymochinonu

W warunkach laboratoryjnych (w badaniach na zwierzętach) potwierdzono właściwości antynowotworowe zawartego w oleju z czarnuszki tymochinonu. Okazał się on skuteczny w przypadku komórek białaczki mieloblastycznej HL60, raka piersi MCF-7, raka trzustki, okrężnicy, raka szyjki macicy, gruczolakoraka krtani, i kostniakomięsaka. Udowodniono, że tymochinon działa przeciwzapalnie i hamuje m.in. aktywność migracyjną komórek raka, dzięki czemu może zmniejszać ryzyko wystąpienia przerzutów.

W eksperymencie na szczurach zbadano wpływ oleju z nasion czarnuszki siewnej na powstawanie nowotworów. Wyniki dały nadzieję wielu chorym, okazało się bowiem, że podawanie oleju z czarnuszki przez 30 tygodni wpłynęło na zmniejszenie występowania łagodnych i złośliwych nowotworów jelita grubego, raka płuc, przełyku i żołądka. Na tę chwilę warto jednak podkreślić, że choć są to bardzo obiecujące badania, nie powstał jeszcze lek na bazie tymochinonu, który byłby powszechnie stosowany w zwalczaniu chorób nowotworowych.

## Olej z czarnuszki a leczenie COVID-19

Niedawno świat obiegła kolejna dobra informacja z olejem z czarnuszki w roli głównej. Zespół naukowców z University of Technology w Sydney pod kierunkiem prof. Kaneez Fatima Shad wykazał, że tymochinon ma zdolność przyczepiania się do białka kolca wirusa SARS-CoV-2, utrudniając dalsze rozprzestrzenianie się infekcji w obrębie płuc. Dzięki silnym właściwościom przeciwzapalnym olej z czarnuszki, stosowany w przebiegu zakażenia koronawirusem, może hamować tzw. burzę cytokinową, do której dochodzi u najcięższych chorych.

„*Nigella sativa* i tymochinon są obiecującymi środkami terapeutycznymi zwalczającymi współczesne choroby zapalne i zakaźne, w tym COVID-19” - przekonują australijscy badacze w opublikowanym na łamach „Clinical and Experimental Pharmacology and Physiology” artykule. Ich zdaniem kolejnym krokiem będzie stworzenie

skutecznego leku zawierającego tymochinon z czarnuszki. Jest więc nadzieja, że w przyszłości mógłby on zostać być stosowany na szeroką skalę do wspomagania leczenia COVID-19.

## Olej z czarnuszki na odporność

Olej z czarnuszki warto mieć w domowej apteczce zwłaszcza w okresie nawracających infekcji. Najpowszechniejszym zastosowaniem oleju z czarnuszki jest profilaktyka zachorowań na grypę i przeziębienia w sezonie jesienno-zimowym, oraz wzmocnienie odporności. Olej z czarnuszki to naturalne wsparcie układu odpornościowego, który można bezpiecznie stosować zarówno u dorosłych, jak i u dzieci.

Regularne przyjmowanie łyżeczki oleju z czarnuszki sprawi, że w surowicy krwi wrośnie poziom przeciwciał, dzięki czemu wirusom i bakteriom znacznie trudniej będzie zaatakować organizm. Potwierdzają to badania przeprowadzone przez naukowców z uniwersytetu na Florydzie. Podawali oni ochotnikom gram oleju z czarnuszki dwa razy na dobę przez miesiąc. Po tym czasie u prawie 3/4 badanych (72 procent) wzrósł poziom odpowiadających za walkę z chorobami limfocytów T.

## Jak stosować olej z czarnuszki?

Olej z czarnuszki jest tłoczony na zimno, żeby nie stracił swoich prozdrowotnych właściwości nie wolno go więc podgrzewać, a przechowywać należy go w ciemnej buteleczce w chłodnym miejscu. Nie jest tani, ale za to jest bardzo wydajny. W kuchni sprawdzi się jedynie jako datek do sałatek czy warzyw na zimno, ale jego goryczkowy, korzenny smak zwykle zniechęca do dodawania go do potraw.

Jako suplement diety czy specyfik wzmacniający odporność olej z czarnuszki należy przyjmować z posiłkiem - pijąc jedną łyżeczkę oleju dziennie przez dwa-trzy tygodnie. Po takiej kuracji można zrobić sobie przerwę i wrócić do niej po miesiącu, lub gdy poczujemy, że nasza odporność spada.

Chcąc zastawać olejek z czarnuszki na miejsca objęte egzemą, lub przy objawach atopowego zapalenia skóry, olejem z czarnuszki należy dwa-trzy razy dziennie smarować swędzące miejsca do czasu zaobserwowania poprawy.

Generalnie - nie ma przeciwwskazań do profilaktycznego stosowania oleju z czarnuszki. Jedynie ze względu na właściwości przeciwskurczowe i obniżające ciśnienie, nie powinny pić go dzieci poniżej 3 roku życia i kobiety w ciąży oraz osoby z dużym niedociśnieniem.

*Little Angels Home Care LLC*

**240 Myrtle Street, Shelton, CT 06484**

**Providing:**  
Elderly Care,  
Hourly Companion,  
Live-in Caregivers,  
Weekends

**We take long term life ins. and state cases**

Reg. # HCA0000732  
**203-278-1436**  
www.littleangels-homecare.com  
E: littleangels-homecare48@yahoo.com



**Ewa Grzymala**



**Teresa Ciechanowski D.M.D.**

Serdecznie zaprasza do gabinetu dentystycznego



**T.C. Dental**

*Oferujemy pełny zakres  
usług dentystycznych  
Honorujemy większość  
ubezpieczeń medycznych*

Prosimy dzwonić pod numer

**860-229-0622**

Akceptujemy pacjentów w wieku do 21 lat  
z ubezpieczeniami stanowymi  
Husky A, Husky B

czyszczenie zębów, egzamin i zdjęcia tylko \$100 dla nowych pacjentów  
wybielanie zębów Philips Zoom biały uśmiech w godzinę \$350

**LEKARZ I PERSONEL MÓWIĄ PO POLSKU**

393 West Main St. New Britain, CT

**POLISH  
HELPING  
HANDS**



15 New Britain Ave, Unionville, CT06085

**Tel. 860-404-0499**

**Przyjdź do nas**

Jeżeli pomoc ludziom jest Twoim powołaniem

Zapewniamy bardzo dobre warunki pracy!



SZYBKI INTERNET

INTRODUCING

**AT&T tv**

4K STREAMING

**AT&T WIRELESS**

**\$40 ZA LINIE !!!**  
VARIETY CELL DEVICES



ASK ME HOW TO GET  
**AT&T TV**

**DIRECTV**

CALL JUST COMMUNICATIONS LLC

MOWIMY PO POLSKU

**(860)400 0090**

871 MILL STREET  
EAST BERLIN, CT 06023



AT&T  
Preferred  
Dealer

©2011 AT&T Intellectual Property. All Rights Reserved.




**ROZPOCZĘCIE  
ROKU SZKOLNEGO  
11 WRZEŚNIA  
2021R.**

**Oferujemy:**

- Naukę j. polskiego, historii, geografii Polski, polskich tradycji i obyczajów
- Lekcje religii w języku polskim przed zajęciami szkolnymi (dla chętnych)
- Oferujemy klasy od przedszkolnej do VIII, klasy licealne oraz klasę polsko-angielską po polsku
- Przyjmujemy dzieci od 4 roku życia

**REJSTRACJA  
6PM-8PM  
9/10  
WRZEŚNIA**

**ZAPISZ SIĘ  
JUŻ DZIŚ**



**POLSKA SZKOŁA SOBOTNIA  
IM. BŁ. KS. JERZEGO POPIEŁUSZKI DERBY, CT**



STRONA INT.

Dyrektor Szkoły  
Wioletta Jusińska  
(203) 675-2092



EMAIL

Zastępca Dyrektora  
Alina Zawojski  
(203) 278-3512



EMAIL

# Wethersfield

BUILDING SUPPLY

1246 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT

**Składnica Materiałów Budowlanych**

**Kostka brukowa**

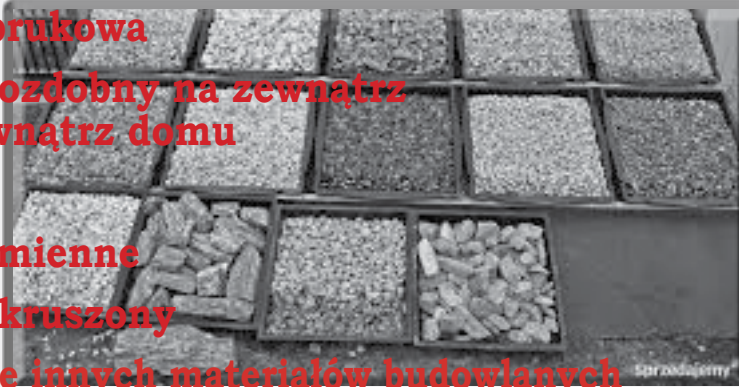
**Kamień ozdobny na zewnątrz  
oraz wewnątrz domu**

**Cegła**

**Bloki kamienne**

**Kamień kruszony**

**oraz wiele innych materiałów budowlanych  
w super promocyjnych cenach**



Pytaj o właściciela Tomka

**860 - 956-8831**

# RE/MAX



Barbara Larsen

Realtor

Kupno|Sprzedaż|Wynajem

✉ bpragłowska@comcast.net

☎ (860) 788-7001 ext 1531

☎ (860) 371-371-1025

**Nie czekaj,  
ZADZWON!**



własne klucze

szybciej niż myślisz



Gwarancja znajomości rynku,  
negocjacji cen, oszczędności  
czasu, spokoju ducha.

Sprawię że transakcja przebiegnie  
sprawnie i bezpiecznie

# KS INSURANCE

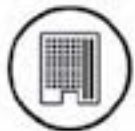
Agencja Ubezpieczeniowa

**11 FIRM UBEZPIECZENIOWYCH  
W JEDNYM MIEJSCU**

## Koziura - Szafrński



Ubezpieczenie na dom



Ubezpieczenie biznesowe



Ubezpieczenie na życie



Ubezpieczenie samochodu

Reprezentując wiele towarzystw ubezpieczeniowych,  
posiadamy bardzo szeroki wachlarz ofert.  
Dzięki temu możemy sprostać oczekiwaniom nawet  
najbardziej wymagającego Klienta

Nasza niezależna agencja istnieje od 1986 roku i  
posiada licencje 47 stanów.

Specjalizujemy się w ubezpieczeniach:  
komunikacyjnych, na życie, mieszkaniowych,  
finansowych i biznesowych

Personel (w pełni licencjonowany) **MÓWI PO POLSKU**

arthur@ksinsgroup.com    www.ksinsgroup.com    (860) 667 - 2161  
365 Willard Ave Suite 2J Newington, CT 0611

# MEDICARE – WAŻNE INFORMACJE

**MEDICARE JEST OBOWIĄZKOWE od 65 r.ż.!**

## WAŻNE INFORMACJE DLA OSÓB URODZONYCH W 1956 ROKU ORAZ POWYŻEJ 65 LAT

Kończysz 65 lat lub przechodzisz na emeryturę, lub tracisz ubezpieczenie w pracy?

Sprawdź, kiedy trzeba się zarejestrować do MEDICARE, aby uniknąć kary, która będzie pobierana dożywotnio, co miesiąc od Twojej emerytury!

### MEDICARE – OKRESY ZAPISOWE

#### WSTĘPNY OKRES ZAPISÓW DLA OSÓB URODZONYCH W 1956 ROKU

Obejmuje miesiąc 65. urodzin, trzy miesiące przed i trzy miesiące po nim, a więc trwa siedem miesięcy. Zaleca się zapisanie do Medicare w lokalnym biurze Social Security 3 miesiące przed 65 urodzinami, Medicare zacznie działać od 1-ego dnia miesiąca urodzin.

\* Obecnie można zarejestrować się tylko telefonicznie lub przez stronę <http://www.ssa.gov/benefits/medicare>

#### SPECJALNY OKRES ZAPISÓW (SEP)

W pewnych sytuacjach można się

zapisać do Medicare poza wstępnym okresem zapisów.

Szpecially w obecnym czasie pandemii, osoby które mają powyżej 65 lat i tracą pracę lub ubezpieczenie mogą skorzystać z SEP

Specjalny okres zapisów przysługuje osobom, które:

- \* tracą ubezpieczenie zapewniane przez pracodawcę
- \* przechodzą na emeryturę
- \* otrzymują stanową pomoc finansową do Medicare lub rządową dopłatę do leków Extra Help
- \* uzyskały uprawnienia z powodu niepełnosprawności lub przewlekłego schorzenia

### KTO SIĘ KWALIFIKUJE DO PROGRAMU UBEZPIECZENIA MEDICARE?

Z programu Medicare mogą korzystać osoby, które:

- \* mają prawo stałego pobytu co najmniej 5 lat lub obywatelstwo amerykańskie oraz;
- \* ukończyły 65 lat lub;
- \* nie ukończyły 65 lat, ale kwalifikują się z tytułu niepełnosprawności lub



otrzymują rentę inwalidzką co najmniej 2 lata;

- \* w dowolnym wieku, jeśli mają diagnozę schyłkowej niewydolności nerek (mocznica) lub ALS
- \* osoby, które posiadają zieloną kartę min. 5 lat i nie pracowały w USA lub nie przepracowały 10ciu lat, mogą i powinni zapisać się do ubezpieczenia Medicare

### WAŻNE!

- Osoby nie muszą pobierać emerytury w wieku 65 lat, aby otrzymać Medicare, ale jeśli chcą pobierać emeryturę, muszą być zapisani do Medicare!

- Osoby posiadające ubezpieczenie grupowe w miejscu pracy mogą odroczyć zapisanie się do Medicare w wieku 65 lat i kary za późniejsze przystąpienie do Medicare nie będą naliczone!

- Warto jednak porównać ubezpieczenie grupowe z ubezpieczeniem Medicare ponieważ często Medicare jest tańszą opcją.

- W CT oferowana jest pomoc finansowa do Medicare, do zakwalifikowania się brany pod uwagę jest tylko miesięczny dochód brutto, bez względu na posiadane oszczędności

kwalifikujecie, aby zaoszczędzić na dopłatach do składek, rachunków i leków.

\* Pomogę wybrać najlepszy plan ZDROWOTNY i na LEKI w ramach JEDNEGO prostego planu MEDICARE ADVANTAGE, który obejmuje między innymi:

\* Opłatę od \$0 na miesiąc, z górną granicą własnych wydatków

\* Ubezpieczenie dentystyczne i okulistyczne

\* Badanie słuchu i dopłaty do aparatów słuchowych.

\* Ubezpieczenie wypadkowe na cały świat.

Darmowy dostęp do siłowni oraz wiele innych benefitów ważnych dla seniorów!

BEZPŁATNIE pomagam w kontaktach z Administracją Social Security oraz odpowiem na wszelkie pytania i wątpliwości związane z Medicare oraz planowaniem emerytalnym.

**Zapraszam na darmowe konsultacje - tel. 860. 997. 3054**

**Aleksandra Mroz -  
Licencjonowany Specjalista  
Ubezpieczeń Medycznych**

**ZASTANAWIASZ SIĘ CZY TWOJE OSZCZĘDNOŚCI SĄ BEZPIECZNE W OBLICZU NADCHODZĄCEGO KRYZYSU EKONOMICZNEGO?**

**CO ZROBIĆ Z PLANEM EMERYTALNYM 401K lub IRA?**

**BEZPŁATNA POMOC - ADEKWATNA DO POTRZEB W ZAKRESIE PLANOWANIA FINANSOWEGO PRZED ORAZ NA EMERYTURZE**

**ALEKSANDRA MROZ**  
tel. 860.997.3054

CT LICENSE # 2498328

# SUCHY DESZCZYK

Nina Geysztor-Zawirska

**P**anna Barbara D. ze Scarborough ma głos: *Pani Nino! Czerwiec jest tutaj chyba najbardziej romantycznym miesiącem, bo tak bardzo w śluby obfituje. Mam szczęście pracować w dużej firmie, gdzie porobiłam wiele znajomości i mam wiele nowych przyjaciół. Ale rok dopiero się zaczął a ja w tej chwili mam już aż 3 zaproszenia na ślub i 2 na zaręczyny. Do tego jedna z koleżanek poprosiła mnie na drużkę. Mimo, że ślub jest dopiero za 5 miesięcy, przygotowania są w pełni. Sala bankietowa jest zamówiona i opłacona, fotograf, limuzyna, kwiaty – wszystko zaklepane. Suknia panny młodej nie będzie kupiona, tylko szyta na miarę. Czekamy w kolejce do firmy krawieckiej; przymiarki zaczną się przypuszczalnie w marcu. Kiedy jej suknia zostanie ukończona, wtedy zaczną szyć suknie dla nas. Jest nas 4 drużki. No i właśnie my z tym mamy problem ale nie wiemy jak go rozwiązać. Jak Pani pewnie wie, tutaj drużki kupują suknie i akcesoria za własne pieniądze. OK - z tym nie ma sprawy. Ale mama panny młodej ma, niestety, wściekły gust. Wybrała dla nas z żurnalu długie (i drogie), obcisłe suknie z seledynowej satyny i zwiariowane kapelusiki z tego samego materiału, z woalką. Ta suknia później nawet na nocną koszulę nie będzie nadawała. Do tego trzeba będzie dokupić jeszcze buciki z satyny i rękawiczki, po czym dać to wszystko pofarbować pod kolor. Zgroza! Na domiar złego, ja nie mam najlepszej figury i z góry wiem, że będę się w tym stroju czuła wręcz fatalnie. Chyba przyzna Pani, że mam pełne prawo do buntu. Pozostałe dziewczyny dzielają moje zdanie. Ale żadna z nas nie wie co mamy zrobić, co powiedzieć, ażeby koleżanki nie urazić.*

*I jeszcze jedno. Sprawa „shower party”. Moja rodzina i ja jesteśmy w Kanadzie dopiero od kilku lat i nie znamy wszystkich zwyczajów. Koleżanki-Kanadyjki mówią, że jest to takie babskie zebranie przed każdym wielkim ewenementem i, że należy przynieść ze sobą prezent. Jestem zupełnie skolowana. No to kiedy daje się prezent? Na zaręczyny, na ten jakiś „shower” czy na ślub? I czy wypada zapytać na jaki prezent ona reflektuje? Szczęśliwie, pozostało mi jeszcze wiele czasu, i razem z moją mamą bardzo liczymy na to, że Pani coś mi podszepnie, coś doradzi...*

Polki nie gęsi i swój język mają (ot! parafraza drobna taka). Ta mama panny młodej (oj, biedny ten przyszły zięć!) to albo jakaś straszna sekutnica, albo ignorantka, albo jedno i drugie naraz. Bo za Wasze własne pieniądze to WY powinniście mieć ostatnie słowo w wyborze stroju. Ona powinna była skonsultować się z Wami a priori, omówić styl i kolor tak aby Wam to odpowiadało. Nie tylko ażeby dobrze i wygodnie czuć się w tej sukni na ślubie, ale ażeby był z niej jeszcze później jakiś pożytek. Suknia balowa? Koktajlowa? Jeśli nie jest jeszcze za późno, jeśli materiał nie został zakupiony, wydaje mi się, że grzeczna, acz stanowcza rozmowa

naprzd z koleżanką a później z jej apodyktyczną mamunią ma wszelkie szanse powodzenia. Jest przecież zrozumiałe, że pracujące dziewczęta na pierwszej posadzie, nie stać na kosztowny ciuch jednorazowego użytku. Zasugerujcie sukienki w innym kolorze, może koktajlowej długości (później zawsze obciąć można), o klasycznym fasonie, który nie tylko będzie zawsze modny i wygodny, ale pozwoli nosić je na inne późniejsze, wystrzałowe okazje. W Waszym wieku, pastelowe odcienie nigdy nie wyjdą z mody.

Słowo „shower” dosłownie znaczy przelotny deszczyk. Natomiast w przenośni znaczy „być obsypywanym”. Prezentami, zaszczytami, pieśczętami. W Europie zwyczaj ten nie jest znany, głównie dlatego, że tam jest trudniej znaleźć frajera. W moim odczuciu, jest to całkiem nie w ciemie bity a merykański wymysł, który od rodziny i przyjaciół za jedną przyczyną, na siłę, na chama, wyłudza nie jeden ale aż trzy prezenty naraz. Jest to szantaż moralny, z którym mnie jest niezmiernie trudno się pogodzić. Widocznie za długo byłam Europejką.

Trzy lata temu byłam proszona na zaręczyny dzieci moich znajomych. Pojechałam z kwiatami i butelką koniaku. Błąd w sztuce, proszę wycieczki! Kiedy w hallu zobaczyłam stoły uginające się pod czajnikami, tosterami, obrusami i bielizną pościelową, zrozumiałam, że wyskoczyłam jak Filip z konopi. Wycofałam się dyskretnie. Wskoczyłam w samochód, podjechałam do najbliższego sklepu, zakupiłam stosowną kartę okolicznościową, i włożyłam do niej, wypisany na kolanie, czek. Po powrocie, wręczyłam kopertę narzeczonemu, sumitując się bardzo, że nie wiedziałam co im kupić. Facet był w siódmym niebie. Nareszcie coś konkretnego!

Wnet na „deszczyk” i ślub, promieniejący szczęściem narzeczeni dostali jeszcze dwa kosztowne prezenty. Obecnie są w trakcie rozvodu i handryczą się o wszystko. O każdy kubek, o każdą płytę kompaktową. Na każde z nich czeka już za kulisami następny partner i jele jele a dostanę DWA kolejne zaproszenia. Po czym stanę przed dylematem, które zaproszenie przyjąć a które olać. Albowiem całkiem na pewno nie dam się zrobić w następnych SZESĆ imprez. Gdzieś trzeba przeciągnąć grubą krechę! Czy ja od każdej z tych par dostanę po trzy wieńce na trumnę? Nie sądzę.

I niech Pani dziękuje Bogu, że Pani koleżanka nie jest Włoszką z pochodzenia. Albowiem w ich zwyczaju uczestnicy weselnej biesiady, poza wspomnianymi prezentami, mają jeszcze obowiązek sami sobie o płacić w niej udział. I co najmniej następne sto dołców na główkę, leci. Zwyczaj ten pochodzi z czasów, kiedy włoscy imigranci byli jeszcze bardzo ubodzy. (Dzisiaj rzecz niesłychana!) Pieniądze, które rodzice panny młodej zaoszczędzili nie płacąc za wesele, wpłacano nowożeńcom

jako zadatek na dom. Albo płacąc czynsz za ich mieszkanie, co najmniej przez pierwszy rok. (Po zastanowieniu się może to wcale nie jest znowu taki głupi zwyczaj?)

O prezent proszę lepiej nie pytać. Kupić to, na co Panią stać. Chyba, że oni mają otwarte konto w którymś z magazynów, gdzie można kupić np. serwis w „odcinkach”. (Wówczas w zaproszeniu podadzą nazwę i adres sklepu). Jest to bardzo wygodne, gdyż odpowiada każdej kieszeni. Jedni kupią 6 talerzy do zupy, inni 6 do mięsa, ktoś kupi 6 deserowych, ktoś inny 6 spodków, ktoś 6 filiżanek a jeszcze ktoś inny, wazę lub sosierkę. Sprzedawca notuje kto co sprezentował, tak ażeby nowożeńcy wiedzieli komu i za co wysłać podziękowanie. Po ślubie się okaże co zabrakło do kompletu. Wtedy państwo młodzi lub ich rodzice już własnym sumptem uzupełnią braki.

Natomiast jeśli chodzi o „romantyczny” czerwiec, obawiam się, że przyjdzie mi Panią nieco rozczarować. Czerwcowe śluby choć są bardzo starą tradycją, nie mają nic wspólnego z romantyzmem. Natomiast wszystko z wyrachowaniem. Zapomnijmy o kwiatkach, ptaszkach i motylkach. Nic z tych rzeczy, panno Basiu! Tradycja ta wywodzi się jeszcze ze starożytnego Rzymu. Rzymianie wierzyli, że Junona (Juno = June

= czerwiec), żona Jowisza, bogini patronująca życiu kobiety, a więc żony i matki, będzie zawsze jej opiekuńczym, dobrym duchem. To na jej cześć pobierano się w czerwcu. Aliści dużo bardziej prozaiczna jest przyczyna czerwcowych ślubów w Kanadzie. Jeszcze całkiem niedawno, w tutejszym, północnym klimacie, (jeśli tylko ślub nie MUSIAŁ odbywać się w innym miesiącu), na ślub celowo wybierano czerwiec. Bo zakończono już siewy, a rodzina i przyjaciele, którzy czasami musieli pokonywać straszliwe odległości, mogli ze spokojną głową zjechać na weselisko. Także gospodarze mieli teraz czas na wielkie przygotowania. Na utuczenie zwierząt i drobiu, na wszelkiego rodzaju wypieki. Nowalijki też już weszły i jagody już były. (Wtedy import warzyw i owoców przez okrągły rok nikomu nawet się nie przyśnił.) Według annałów (a sprawdzałam!) w dawnych czasach pogoda w czerwcu, na ogół, dopisywała. Nie było tych potwornych wahań, które nam dzisiaj tak bardzo życie komplikują. A pogoda była wtedy niezmiernie ważnym czynnikiem, gdyż nie tylko wielodniowy poczęstunek odbywał się na świeżym powietrzu, ale goście często gęsto musieli nocować w swoich pojazdach. Kryte fury i bryczki były ówczesnym „motelem na kółkach”. Na wagę złota.

Świeżo upieczona żona była od razu przydatną siłą roboczą przy żniwach. A kiedy powiła pierwsze dziecko (przy założeniu, że kalendarzowo przepisowo, czyli dopiero na wiosnę), była już w stanie pomóc przy następnym siewie. Tak więc good bye romantyzm, hallo samo życie!



**The Source  
Colonial  
Toyota  
in Milford**



**Poznaj naszego  
najnowszego pracownika,  
Daniela Pawilcza**

**Daniel mówi po polsku,  
a on może ci pomóc  
przy zakupie  
wszystkich naszych  
pojazdów!**

**Zadzwoń dziś  
(203) 878-7401  
470 Boston Post Road  
Milford, CT 06460**

**Zły kredyt? Bez obaw,  
Daniel może pomóc!**

**500 \$ zniżki na  
kupon na wymianę**

## Wychodził złoto!



**Dawid Tomala w swoim drugim w karierze ukończonym starcie w chodzie na 50 km wywalczył w Sapporo złoty medal igrzysk w Tokio. – To szaleństwo. Wszystko wypadło niesamowicie, zbyt idealnie – zaznaczył szczęśliwy Polak na konferencji prasowej.**

– To był niesamowity dzień dla mnie. Nie mogę w to wciąż uwierzyć. Pracowałem na to całe moje życie – zaznaczył Tomala, który dziś uzyskał czas 3.50,08, wyprzedzając Niemca Jonathana Hilberta i Kanadyjczyka Evana Dunfee.

Jak dodał zawodnik AZS KU Politechnika Opolska, w wieku 15 lat po raz pierwszy pomyślał na treningu, że chciałby zostać mistrzem olimpijskim.

– Początkowo myślałem o 20 km, ale ten rok wszystko zmienił – podkreślił. Jego jedyny dotychczas ukończony występ na tym dystansie miał miejsce w Dudincach, gdzie zajął piąte miejsce. Cztery lata temu w tym samym słowackim mieście nie dotarł do mety.

– Dopiero po raz drugi ukończyłem start na tym dystansie i wygrałem olimpijskie złoto. Szaleństwo, co? – podsumował szczęśliwy.

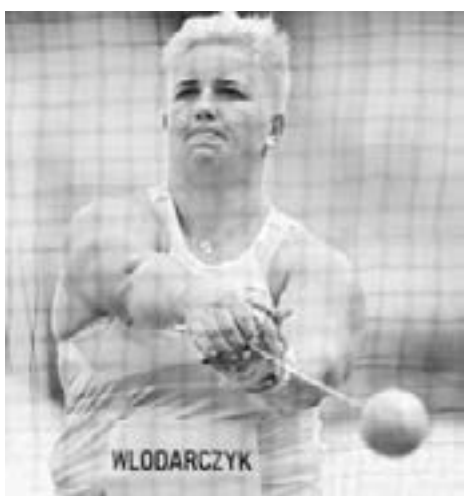
Na pytanie o przyczynę zmiany dystansu na 50 km stwierdził nieco żartobliwie, że poprzedni mu się znudził.

32-letni lekkoatleta od początku szedł w czołowej grupie. Prowadził ją przez wiele kilometrów, a w okolicach 30-tego kilometra postanowił zaatakować. Potem systematycznie powiększał przewagę. Pod koniec osłabł, ale nie przeszkodziło to mu w odniesieniu życiowego sukcesu i sprawieniu jednej z największych niespodzianek tegorocznych igrzysk.

W kolejnych igrzyskach zabraknie zmagania chodźarzy na tym dystansie. W Paryżu zastąpione mają zostać rywalizacją mieszaną.

Występy chodźarzy i maratończyków zostały przeniesione do Sapporo ze względu na ogromny upał, jaki panuje w Tokio.

## Cztery piękne medale i wielkie rozczarowanie



### Włodarczyk, ale i Kopron

Na najwyższym stopniu podium stanęła... No kto? Oczywiście Anita Włodarczyk. Dominatorka. Postać, jeśli chodzi o światową lekkoatletykę i rzut młotem, iście ikoniczna. Nadzwyczajna. Nie miało znaczenia, że nie znajduje się w najlepszym okresie swej kariery. Że za nią trudne miesiące z kontuzjami i poszukiwania rozwiązań na trenerskiej ławce. W Tokio znów okazała się najlepsza. Znów rzucała daleko, poza zasięgiem konkurentek. Co prawda w pierwszej serii posłała młot w siatkę i niektórzy mogli poczuć się zdziwieni, ale pani Anita ani na moment nie wyglądała na zdenerwowaną czy zaniepokojoną. Wypadek przy pracy mógł zdarzyć się każdemu, w następnej kolejce rzuciła już tak, jak rzucić powinna, objęła prowadzenie i nie oddała go już do samego końca. W najlepszej swej próbie uzyskała 78,48 m i do tej odległości nie zbliżyła się żadna z rywelek.

W ten sposób zdobyła trzecie olimpijskie złoto. Na trzecich z rzędu igrzyskach. To wyjątkowe dokonania, jeśli chodzi o cały polski sport, zarówno ten letni, jak i zimowy. Trzy krążki z najcenniejszego kruszcu wywalczyli wcześniej tylko Irena Szewińska i Kamil Stoch. Genialna lekkoatletka i genialny skoczek narciarski. Cztery zdobył chodźarz Robert Korzeniowski. Teraz po trzeci sięgnęła Włodarczyk. To niesamowite.

Ale na podium nie stanęła sama. Niespodziankę sprawiła bowiem Malwina Kopron, która zdobyła brązowy medal. Ba, przed ostatnią kolejką zajmowała nawet drugie miejsce, jednak na samym finiszu wyprzedziła ją Chinka Zheng Wang (77,03). Nasza reprezentantka nie miała jednak prawa poczuć się zawiedziona. Osiągnęła fantastyczny sukces, potwierdzając swój talent i serce do walki. W najlepszej swej próbie, dodajmy, rzuciła 75,49 m.

### Fantastyczne kajakarki

Jako pierwsze z medalu cieszyły się dziś kajakarki. Karolina Naja i Anna Puławska zajęły drugie miejsce w konkurencji K2 500 m. Naja wcześniej miała już na koncie dwa olimpijskie brązy, Puławska na igrzyskach debiutowała. Obie nie pływają ze sobą może długo, jednak szybko się dotarły, poznały i stworzyły osadę zdolną do osiągnięcia wielkich rzeczy. W Tokio marzyły nawet o złocie, jednak nie dały rady Nowozelandkom. Gdy bowiem Lisa Carrington i Caitlin Regal na finiszu przyspieszyły, nikt nie był w stanie im sprostać. Druga lokata Białoczerwonych była jednak ogromnym sukcesem. Dodajmy jeszcze, że w dwójkach na 500 m Polki stają regularnie na olimpijskim podium od igrzysk w Sydney w 2000 roku.

### Brat śladem siostry

Z medalu cieszył się dziś również Tadeusz Michalik. Zapaśnik. Brat Moniki, też zapaśniczki, która pięć lat temu w Rio sięgnęła po brąz igrzysk. Jak dziś brat. Walczący w kategorii 97 kg Polak w pojedynku o trzecie miejsce pokonał przed czasem (10:0) Węgra Alexa Gergo Szoke. Pokonał w fantastycznym stylu, wykonując genialną akcję jeszcze przed upływem dwóch minut starcia.

Rodzeństwo... Wcześniej mieliśmy olimpijskich medalistów, braci Lipni, Kazimierza i Józefa. Teraz mamy Monikę i Tadeusza Michalików.

### Jest złoto! Jest brąz!



Wojciech Nowicki rzucił młotem 82,52 i zdobył złoty medal igrzysk olimpijskich w Tokio. Brąz wywalczył Paweł Fajdek, który uzyskał 81,53. Białoczerwoni w Japonii zdobyli cztery medale w tej konkurencji - w tym oba złote. Polaków w środę na podium przedzielił Norweg Eivind Henriksen - 81,58.

32-letni Nowicki (Podlasie Białystok) swój najlepszy rezultat w konkursie finałowym uzyskał w trzeciej kolejce. W finale miał jednak niesamowitą serię. W pięciu próbach przekroczył granicę 80 metrów. 82,52, które zapewniło złoto olimpijskie, to jego rekord życiowy.

Jego rówieśnik Fajdek (AZS AWF Katowice) posłał młot najdalej w piątej próbie. 81,53 w przedostatniej kolejce pozwoliło mu na wywalczenie brązowego medalu.

„Najbardziej się cieszę ze zrobienia +życiówki+ na docelowej imprezie. Medal dodatkowo. Czego chcieć więcej” – mówił po finale w wywiadzie dla TVP Nowicki, który mimo największego sukcesu w karierze zachował niezwykle skromność.

Fajdek przyznał, że czuje po zdobyciu medalu „ogromną ulgę”. Nie krył jednak pewnego rodzaju rozczarowania, bo przyznał, że jest przygotowany na 84 metry. „W pierwszych czterech rzutach za bardzo chciałem i kosztowało mnie to wiele energii. W tych okolicznościach cieszę się z brązowego medalu. Media nie będą miały o czym gadać. Żadne kłatwy, żadne pierdoły. Chciałem złoty, ale Wojtek zrobił to idealnie i wstyd byłoby mu to zabierać. Dwa razy pojadę jeszcze na pewno na igrzyska, a jak będę nienormalny, to trzy” – powiedział brązowy medalista.

### Brąz w biegu na 800 m



Patryk Dobek czasem 1.45,39 min zdobył w Tokio brązowy medal igrzysk w biegu na 800 m. Przegrał z dwoma Kenijczykami: Emmanuelem Korirem – 1.45,06 i Fergusonem Rotichem – 1.45,23. To pierwszy krążek olimpijski w historii startów Polaków na tym dystansie.

Dobek to odkrycie tego sezonu. Wcześniej specjalizował się w biegu na 400 m ppl. Wiele lat próbował nawiązać do sukcesów Marka Pławgi i Pawła Januszewskiego. Aż przekonał go do siebie trener Zbigniew Król. Szkoleniowiec wcześniej współpracował m.in. z dwukrotnym wicemistrzem świata Adamem Kszczotem, a także rekordzistą Polski na 800 m Pawłem Czapiewskim. Jesienią 2020 roku trafił pod jego skrzydła także Dobek. Nie trwało to długo, kiedy przekonał go do rywalizacji na dystansie dwóch

okrążeń.

Na każdym kroku Dobek podkreślał, że 800 m nadal się uczy. Bieżnia pokazywała jednak co innego. Z biegu na bieg prezentował się lepiej – także na stadionie. Startował bez żadnych kompleksów, słuchał rad doświadczonego trenera Króla i taktycznie nie popełniał niemal żadnych błędów. Tak było także w igrzyskach – w eliminacjach i półfinale.

W Tokio z czasem 1.45,39 min zdobył w Tokio brązowy medal igrzysk w biegu na 800 m.

## Srebro w żeglarskiej klasie 470



**Agnieszka Skrzypulec (SEJK Pogoń Szczecin) i Jolanta Ogar (UKS Wiking Toruń) zdobyły srebrny medal igrzysk olimpijskich w Tokio w żeglarskiej klasie 470.**

Zwyciężyły Brytyjki Hannah Mills i Eilidh McIntyre, a trzecie miejsce zajęły Francuzki Camille Lecointre i Aloïse Retornaz.

To piąty medal zdobyty przez polskich żeglarzy na igrzyskach.

## KATERING u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia na wszystkie okazje!

Wesela, komunie, chrzty, pogrzeby, urodziny, święta i inne imprezy okolicznościowe

POLECAMY DOMOWE:



dania, potrawy, ciasta i torty, swojski stół z kielbasami, szynkami, boczkiem, smalcem i wiejskim chlebem

**EDYTA KULAK**

tel: 203 224 9470

Z dostawą do domu na terenie CT

Finałowe wyścigi w klasie 470 kobiet i mężczyzn zakończyły żeglarskie zmagania na olimpijskim akwenie w Enoshimie.

## Srebro dla Polski!

**Polska sztafeta kobiet 4 x 400 m zdobyła srebrny medal igrzysk olimpijskich w Tokio. Natalia Kaczmarek, Iga Baumgart-Witan, Małgorzata Hołub-Kowalik i Justyna Święty-Ersetic wynikiem 3.20,53 min poprawiły rekord kraju. Wygrały Amerykanki – 3.16,85 min. Brązowy medal wywalczyły Jamajki – 3.21,24 min.**

W eliminacjach pobięła jeszcze Anna Kielbasińska, która również dostanie srebrny medal. Wszystkie dziewczyny, które pobięły w sobotnim finale, wcześniej zdobyły złoto w sztafecie mieszanej 4 x 400 m.

Polki od samego początku powtarzały, że przyjechały do Tokio po medal. Wielu ekspertów zastanawiało się, czy nie nakładają na siebie zbyt dużej presji.

Kobieca sztafeta 4 x 400 m w ostatnich latach dojrzewała i krok po kroku docierała do światowej czołówki. Mają na koncie dwa medale mistrzostw świata – srebro sprzed dwóch lat w Dosze i brąz z Londynu (2017). Są też mistrzyniami Europy z 2018 r.

W Tokio na starcie stanęła mistrzyni Polski Kaczmarek, która właśnie w tym roku szturmem weszła do drużyny. Już wcześniej mówiono, że ma wielki talent, była młodzieżową mistrzynią Europy w biegu na 400 m, ale jak sama mówiła – nie potrafiła się odblokować. Pałeczkę oddała niemal jednocześnie z Jamajką, a do walki

ruszyła Baumgart-Witan.

Trenująca ze swoją mamą Iwoną bydgoszczanka miała bardzo trudny rok. Nabawiła się kontuzji ścięgna Achillesa, przez wiele miesięcy stosowała trening zastępczy. Płakała, że nie wie, czy zdąży na igrzyska. Oszczędzała się na każdym kroku. W sezonie indywidualnie wystartowała zaledwie trzy razy. To wystarczyło, by wywalczyć sobie miejsce w sztafecie, a w Tokio zaprezentowała się znakomicie.

Na trzeciej zmianie pobięła „mama 400-metrówek” Hołub-Kowalik. To ona „wprowadza” wszystkie młode zawodniczki do drużyny. Opiekuje się nimi, dba o dobrą atmosferę w zespole. Jest jedną z najbardziej pogodnych lekkoatletek w kadrze. I w tym sezonie jako jedyna wystąpiła we wszystkich imprezach. Dziś też pokazała się ze znakomitej strony. Na jej zmianie zmierzono jej 49,89 s – najlepszy czas wśród Polek.

Robotę miała zakończyć wieloletnia liderka tej grupy, mistrzyni Europy Święty-Ersetic. Jej występ do samego końca stał pod znakiem zapytania. Na ostatniej prostej, na zgrupowaniu już w Japonii nabawiła się kontuzji mięśnia czworogłowego. Zrezygnowała z biegu indywidualnego na rzecz sztafety właśnie. I to się opłaciło. Na metę dotarła jako druga, tylko Amerykanki okazały się lepsze.

To pierwszy medal dla Polski w historii startów sztafet 4 x 400 m pań w igrzyskach, dotąd najwyższym miejscem była piąta lokata sprzed 17 lat. To też dziewiąty medal olimpijski wywalczony przez lekkoatletów w Tokio, a czternasty dla Polski.

*Na podstawie PAP, informacje własne  
Andrzej Więciorkowski*

## Powstanie Warszawskie – konsekwencje i oceny

Z przedstawionego rozwoju wypadków widać (cz.1), że decyzja o rozpoczęciu powstania była podjęta w warunkach niepełnej informacji, wcale nie jednomyślnie i nie pozbawiona wątpliwości. Czy słusznie brzmią oceny winiące jedynie rząd londyński, czy gen. Komorowski? To był prawdziwy koszmar w obliczu błyskawicznie zbliżającego się frontu, a niestety dowódcy wyraźnie „chcieli” skorzystać z doświadczeń I wojny światowej. Sowieci otwarcie inspirowali wybuch powstania, jednocześnie blokując pomoc ze strony zachodnich aliantów (zakaz lądowania) i aresztując oddziały AK idące na pomoc Warszawie.

Powstanie miało na celu opanowanie stolicy przez A.K. i wzmocnienie w oczach opinii światowej prawa i roszczeń legalnego Rządu w Londynie do reprezentowania i objęcia władzy w Polsce w obliczu polityki faktów dokonanych Stalina na zajmowanych polskich ziemiach. Powstanie, szczególnie w pierwszym okresie było swoistym festiwalem polskości, patriotyzmu i „swojskości”. Są głosy, że powstanie było przyczyną, dla której Stalin nie wchłonął Polski jako 17 republiki, tego chciał ZPP z W. Wasilewską na czele, ideę tę forsowała wpływowa Zofia Dzierżyńska. Jednak Stalin już wiosną 1943, postanowił utworzyć wianuszek państw „narodowych” w środkowo-wschodniej Europie i zupełnie je sobie podporządkować. Intencją przywódców polskich było przeszkodzenie w ustanowieniu się moskiewskiego PKWN w stolicy.

Czy powstanie wybuchło, bo gen. Bór uległ nastrojom własnego narodu? Czy podjął decyzję pod wpływem rozgorączkowanych generałów? Czy jak powiedział płk dypl. J. Bokszczański („Sek”, „Wir”, KG A.K.): „była to albo lekkomyślność, albo nerwy nie wytrzymały”?

Nie bez znaczenia dla wyboru godziny „W” było żądanie Delegata Jankowskiego 24 godzin (minimum 12 godzin) przed wejściem Rosjan na zainstalowanie władzy cywilnej. Czy powstanie powinno być przerwane wobec niemieckiego bestialstwa i rozstrzeliwań, nawet bez praw kombatanckich? (Deklaracja rządów Wielkiej Brytanii i USA z 29 sierpnia 1944 o uznaniu A.K. za wojska sojusznicze, jednak Sowieci pozostali przy „bandytach z AK”). RJN wystąpiła z sugestią kapitulacji ok. 10 września, ale Sowieci podeszli do Pragi i ciągle liczone na pomoc.

Polacy nie chcieli czegoś niezwykłego, 19 sierpnia 1944 wybuchło powstanie w Paryżu, już 24 sierpnia do Paryża wkroczyła francuska 2 Dyw. Pancerna, następnego dnia Niemcy się poddali. Czy to pokolenie, które podjęło nierówną walkę w 1939 r., mogło nie podjąć walki w sierpniu 1944, kiedy losy Polski miały się zdecydować na długie lata? Warszawa z atmosferą rosnącego terroru, nieustannych zagrożeń, ciągłych rozstrzeliwań, deportacji do Niemiec, upokarzania Polaków w każdej możliwej sytuacji, w przeciwwadze uwiaryła w ideę pomszczenia, wymierzenia sprawiedliwości, w ideę powstania

wierząc, że właśnie nadszedł odpowiedni czas.

Postępowanie Rosjan wobec powstania, odsłoniło wreszcie aliantom ich oblicze, Churchill nazwał to początkiem „zimnej wojny”. Potwierdza to niemiecki historyk, Hans von Krannhals, pisząc o powstaniu Warszawskim: „Tu i nie gdzie indziej rozpoczęła się „Zimna Wojna” między wschodem a zachodem.”

Stalin dowiedział się o powstaniu 2 sierpnia o 1.10 po północy od angielskiego Sztabu Generalnego, depesza zawierała prośbę o pomoc. Stalin (weteran przegranej wojny 1920 r), znając plan „Burza” był powstaniem zaskoczony, ale jeszcze tego samego dnia wydał tajny rozkaz marsz. Rokossowskiemu i marsz. Koniewowi, aby natychmiast wstrzymali ofensywę na froncie i zajęli się tylko umacnianiem zdobytych przyczółków. Jednocześnie zaczął taniec pozorów z aliantami. Liczył, że czas rozwiąże sytuację w Warszawie po jego myśli. Jednak decyzja o wybuchu powstania, zatrzymując ofensywę sowiecką, zdecydowała o tym, ile obszaru niemieckiego zajmą Rosjanie, a ile zachodni alianci (mimo wcześniejszych uzgodnień). Zatrzymując sowiecki blitzkrieg uratowała życie setkom tysięcy Niemcom i pozwoliła im na ucieczkę na zachód. W odpowiedzi Niemcy po upadku powstania przystąpili do realizacji nieaktualnej już koncepcji Hitlera zburzenia Warszawy, na której ruinach miało powstać niemieckie miasto (GENERLAPLAN OST).

Trzeba przyznać, że tak jak stalinowski PKWN reprezentował interesy sowieckie w zagarnianej przez Sowieców Polsce, tak Rząd Polski w Londynie poddawany był ciągłym presjom agentury sojuszników, a nawet tajnych organizacji międzynarodowych, które reprezentował najbliższy współpracownik gen. Sikorskiego „kuzynek diabła” Józef Rettinger. Trzeba przypomnieć słynną Mapę Maurice Gomberga z października 1941 r (czyli przed przystąpieniem USA do wojny!). Już wtedy (grubo przed Jałtą, po ataku Hitlera na Stalina) ukazującej przyszyły podział Europy na dwie strefy wpływów: sowiecką i amerykańską. Widzimy więc, że polskie ambicje i pragnienia odbudowania Niepodległej wysiłkiem militarnym czy dyplomatycznym nie miały w tych okolicznościach żadnych szans.

Gen. Anders jednoznacznie negatywnie oceniał powstanie określając je jako bezsensowne niszczenie Warszawy, jej żołnierzy i cywilnych mieszkańców, nazywając decyzję rozpoczęcia powstania zbrodnią. Jednak sam zdecydował się wcześniej na uderzenie na dobrze bronione ruiny Monte Cassino mimo negatywnej opinii N.W. gen. Sosnkowskiego, który właśnie nie chciał daremnie przelewu polskiej krwi na już (dla Polski) przegranej wojnie (wkrótce po tym Sosnkowski musiał odejść). Sam N.W. jeszcze przed powstaniem udał się do 2 Korpusu i nie zdecydował się na oficjalne wydanie

*ciąg dalszy na str.18*

Już od ponad 100 lat pracownicy

**NEW BRITAIN MEMORIAL  
SAGARINO FUNERAL HOME**

wspierają i wspomagają rodziny w tych trudnych chwilach

wszyscy wiemy, że tracąc kogoś bliskiego jesteśmy pogrążeni w bólu i żałobie i jest to dla nas ogromnie trudny okres, ale też wiemy, że możecie liczyć na naszą pomocną dłoń w tych trudnych dla was chwilach

NASI PRACOWNICY SĄ DO WASZEJ DYSPOZYCJI SIEDEM DNI W TYGODNIU

chcemy was również zapewnić, że nawet po pogrzebie nie opuścimy was w waszej samotności

**JESTEŚMY PO PROSTU DLA WAS**

**444 FARMINGTON AVE., NEW BRITAIN, CT 06053**

**TEL. (860) 229-0444**



## Wiersze Kazimierza



### Modlitwa

Ponoć było się kiedyś poeta,  
mój Panie.  
Białe kartki,  
a na nich jędrnych liter rzędy...  
Inne troski,  
nie wzniosłe, teraz mnie oprzędły  
i pod palcami czuje  
niejasne przesłanie.

Jeszcze nie wiem - wpół zgięty,  
hołd składam, czy cierpię.  
To napięcie, ten omam  
o barwie zielonej.  
Jednak wierzę, że kiedyś  
znów zadźwięczy wierszem  
moje pole.

Tymczasem stoję - na wygonie:  
to jest żyto,  
razowy czuję w ustach posmak,  
uczę się mówić Ziemia,  
by brzmiało jak matka,  
aby duma - jak kiedyś gorycz  
- z niej wyrosła.  
Tak mi Panie dopomóż,  
niech nic się nie zmienia.

### „Co mnie tu trzyma”

Tyle zmierzchów, tyle świtań,  
a zostało mnóstwo pytań,  
gdzieś się wszystko rozplynęło  
- gdzie i co?  
Czy za dużo było zdarzeń,  
czy zabrakło nas do marzeń?  
Co uczynić? Kogo winić?  
Brnąć?

### Zeskalenie

Nie przeproszam Cię, Panie,  
za kamień niezgody,  
o który się mój bliźni  
codziennie potyka.

Sam pragnę być kamieniem  
rzuconym w nurt życia.

Nie zabiegam o łaskę  
dla serca z kamienia,  
które nie obce mądrym,  
które znają głupcy.

Moja wiara z kamienia,  
a tą się nie kupczy.

Nie chciałem być kamieniem  
z Grobu Twego, Panie;  
jego ciężar ziemiański  
dźwigam, jeśli trzeba.

Chciałbym być-dla Twojej woli-  
podwaliną nieba.

## Wiersze Pawła Szałaja, poety ze stanu Connecticut

### PRZYDROŻNE KAPLICZKI

Dzisiaj kwiatów Ci nazbieram  
Z polskich łąk pachnących  
Chcę z maków i stokrotek  
Świeży uwić wianek

I chabrem go przeplotę  
Błękitem i słońcem  
Pszeniczne dodam kłosa  
Szaławę i rumianek

Tak stanę przed kapliczką  
Na rozstajnych drogach  
Którą jeszcze pamiętam  
Kiedy przymknę oczy

Widzę wiejskie dziewczęta  
Wokół Matki Boga  
I dłonie ich splecione  
Jak płowe warkoczce

Słyszę Kyrie Elejson...  
Ku Niebu się wznoszą  
Głosy czyste dziecinne  
Śpiewaniem litanii

Młode usta niewinne  
„Pannę Wierną“ proszą  
„Królowo Wszystkich Świętych“  
Przyczynić się za nami

Tak wołać razem z nimi  
Przed wiejskim obrazem  
Mieć serce tak jak one  
Niewinne i czyste

Lecz zawsze w inną stronę  
Z obcym drogowskazem  
Wiodły mnie moje drogi  
Krete wyboiste

A może już kapliczek  
Nie ma na rozstaju  
I dziewczyn złotowłosych  
Strojnych w polne kwiaty

Srebrzystymi ich głosy  
Już nie zaspiewają  
Loretańskiej litanii  
Jak kiedyś przed laty?

### CZYTAJCIE POETÓW

Czytajcie poetów słuchajcie ich pieśni

I zakłęk będących przestroga  
Przed czasem co nigdy nikomu się nie  
śnił  
Idącym brzemienią pożoga

Kto zdejmie wam z oczu przepaskę  
ślepego  
Utkaną z głupoty i grzechów  
Za przygarść srebrników nie ma tego  
złego  
Mówicie wśród krzyków i śmiechów

A ja wam powiadam że dni wasze licza  
Skąd wiem to - zapyta mnie który  
Bo zbrodnie i kłamstwa wołają  
i krzyczą  
O pomstę do Nieba przez chmury

Już ziemia się trzęsie - szaleją żywioły  
Lecz większość tych przestróg nie  
słucha  
Nad światem fruwały ogniste anioły  
A ludzkość jest ślepa i głucha..

333 Bridgeport Ave \* Shelton, CT 06484

Curtiss\*Ryan Honda

Curtiss-Ryan HONDA



- \* Jeden z największych dealerów samochodowych marki Honda
- \* Curtiss Ryan Honda, dealer otwarty od 1973 roku
- \* Kupno, sprzedaż, porada, pożyczka, ubezpieczenie.... wszystko załatwimy na twą korzyść.
- \* Większy wybór - lepszy serwis - niższe ceny - łatwa decyzja - Curtiss Ryan Honda!!!

**tel. 203.929.1484**

Otwarty: Pon.-Czw. 9AM-8PM, Piątki 9AM-6PM, Soboty 9AM-5PM



(Exit 13 z drogi numer 8)

Serdecznie Zapraszamy

Jeżeli szukasz pracy,  
większych zarobków  
i niezależności w pracy - Już znalazłeś!

Zgłoś się niezwłocznie do:

**Curtiss Ryan Honda  
w Shelton.**

**Poszukujemy sprzedawcy  
samochodów.**

Czy posiadasz samochód firmowy?

Będziesz miał pracując z nami!

Nasz pakiet wynagrodzeń, benefits,  
klimat w pracy i reputacja są wśród  
najlepszych.

Jesteśmy EOE i beznarkotykowym  
miejscem pracy.

**Podanie (resume) wysłać na**

General Manager

Curtiss Ryan Honda

333 Bridgeport Ave, Shelton, CT 06484

ed@curtissryan.com

tylko z tym ogłoszeniem

**EXTRA \$100.00**

obniżki na zakup samochodów

ważne tylko w Curtis-Ryan Honda w Shelton

nie można łączyć z innymi ofertami, tylko jeden kupon przy transakcji,  
wcześniejsze transakcje wykluczone





Jasiu odmawia wieczorną modlitwę:  
- I jeszcze spraw Panie Boże, żeby Ankarą była stolicą Finlandii.  
- Co ty gadasz? - dopytuje się mama.  
- Bo tak napisałem na klasówce z geografii!

\*\*\*

Ojciec do syna:  
- Matka skarży się, że zachowujesz się jakbyś w ogóle nie słyszał, co się do Ciebie mówi.  
- Ale tato...!  
- Nie tłumacz się, tylko mnie tego naucz.

\*\*\*

Wybiega żona z ubikacji i krzyczy z płaczem:  
- Dwie kreski!  
Jej mąż na to:  
- U mnie też jest słaby zasięg.

\*\*\*

W szpitalu:  
- Jak się czuje ten pacjent spod 13?  
- Lepiej, bo już zaczął mówić.  
- I co powiedział?  
- Że czuje się gorzej...

\*\*\*

Żona blondynka kierująca samochodem mówi do męża:  
- Patrz jak ten idiota przed nami niebezpiecznie blisko jedzie!

\*\*\*

Żona do męża:

- Idzie lato, muszę zmienić krem odchudzający.  
- A co Twoja ulubiona Nutella jednak nie działa?

\*\*\*

Kolega do koleżanki z pracy:  
- Wiesz że, nazywają Cię Kopciuszkiem?  
- Bo szukam księcia z bajki?  
- Nie. Bo tyle palisz.

\*\*\*

Przychodzi facet do sklepu i pyta sprzedawcy:  
- Jest dzisiejszy chleb?  
- Nie - odpowiada sprzedawca - jest wczorajszy.  
- A kiedy będzie dzisiejszy? - pyta facet  
- Dzisiejszy będzie jutro.

\*\*\*

Spotyka się dwóch znajomych.  
- Dokąd idziesz?  
- Na próbę chóru.  
- E to nuda...  
- Wcale nie!  
- A co tam robicie?  
- Gramy w karty, pijemy wódkę i piwo.  
- A kiedy śpiewacie?  
- Jak wracamy do domu!

\*\*\*

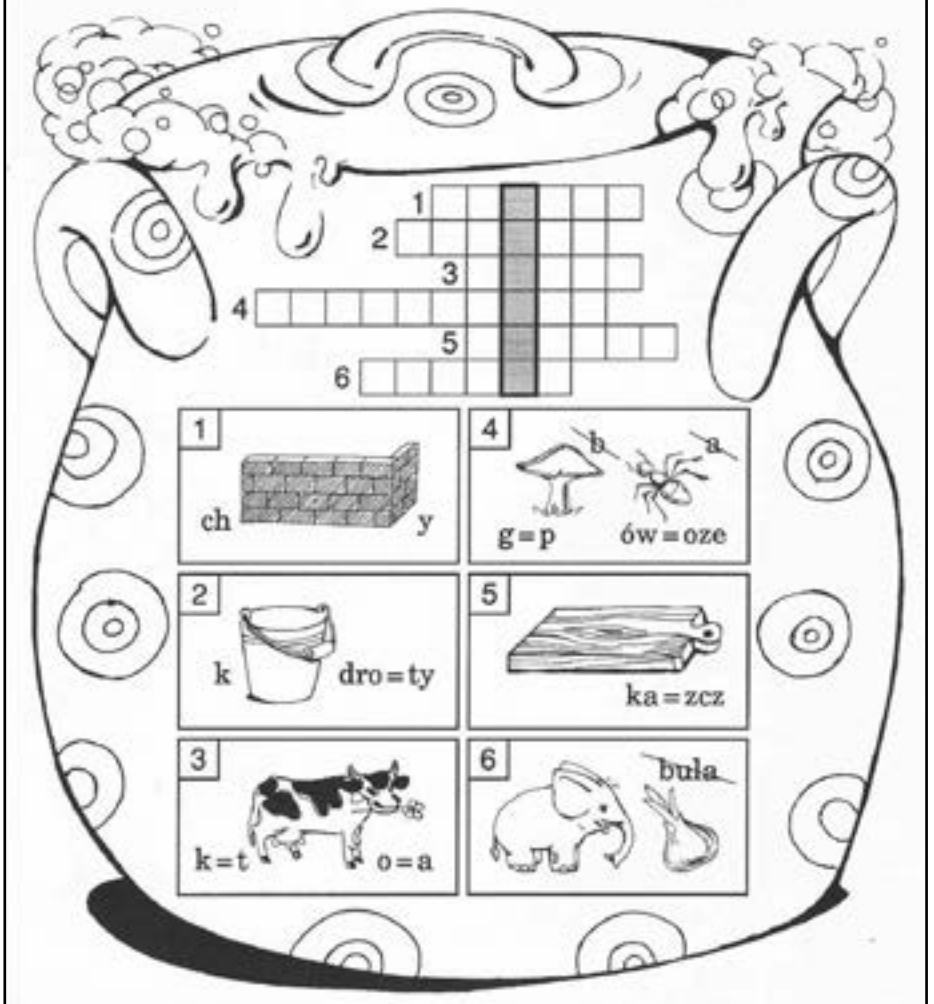
Mąż mówi ze zdziwieniem do żony, która zazwyczaj godzinami rozmawia przez telefon:  
- Nie mogę wprost uwierzyć, że rozmawiałaś dzisiaj zaledwie 15 minut?!  
- Bo to była pomyłka...

\*\*\*

Znajomy mówi do znajomego:  
- Wiesz, na urodzinach u Mariana zjadłem wszystko co było na stole!  
- I nie masz żadnych problemów?!

## Dla Milusińskich

• Rozwiąż rebusy i odgadnięte hasła wpisz do diagramu.



- Mam. Nikt mnie już więcej nie zaprasza...

\*\*\*

Do autobusu wsiada babcia i pyta:  
- Czy ten autobus jedzie do Poronina?  
- Tak - odpowiada kierowca.  
- Ale czy na pewno? - dopytuje się babcia.  
- Na pewno - mówi ze spokojem w głosie kierowca.  
- Ale czy tak na pewno do Poronina? - nie daje za wygraną babcia.  
- Nie, kurczę do Nowego Jorku - odpowiada kierowca.  
- Ale przez Poronin?...

\*\*\*

Koniec mszy. Ogłoszenia parafialne:  
W tym tygodniu do ślubu przygotowują się następujące ofiary...

\*\*\*

Żona do męża:  
- Wiesz kochanie, ta para co mieszka obok bardzo się kocha. On ją całuje na powitanie i na pożegnanie. Chcę byś też tak robił.  
- Odbiło Ci? Przecież prawie jej nie znam!

\*\*\*

Przyszedł facet do wróżki, żeby dowiedzieć się o swoją przyszłość.  
- Mam dla ciebie dwie wiadomości. Jedną dobrą, drugą złą, od której zacząć?  
- Może od tej dobrej - mówi facet.  
- Po śmierci będziesz śpiewał w chórze anielskim.  
- To cudownie, wspaniale, no strasznie się cieszę. A ta druga wiadomość?  
- Zbiórka chóru jutro o dziewiątej.

\*\*\*

Dziewczyna do chłopaka:  
- Jeszcze jeden pocałunek i będę twoja na wieki.

Na to chłopak:

- No to ja spadam. Dzięki za ostrzeżenie.

\*\*\*

Dzień po ślubie młody mąż mówi do żony:  
- Kochanie, pomogę ci zrobić śniadanie. Wystarczy, że ty zrobisz kawę i tosty.  
- To świetnie. A co będzie na śniadanie?  
- No... kawa i tosty...

\*\*\*

Taksówkarz do pasażera:  
- Przepraszam za ten smród po dezynfekcji auta...  
Pasażer:  
- Spoko od paru dni i tak nie mam ani wężu ani smaku?

\*\*\*

Sms męża do żony:  
- Kochanie, zostanę z chłopakami na jeszcze jedno piwo.  
Jeśli za 1/2 godziny nie wrócę przeczytaj smsa ponownie.

\*\*\*

Mąż przyłapał żonę na intymnym sam na sam z innym mężczyzną.  
- Niewierna! - zakrzyknął mąż i wyrывая z szuflady pistolet zaczął mierzyć w rywala.  
- Nie! - krzyknęła żona zasłaniając własnym ciałem kochanka.  
- Chyba nie zabijesz ojca własnych dzieci ?!!!...

\*\*\*

Szef do pracownika:  
- W tym tygodniu to już pana czwarte spóźnienie.  
Jaki z tego należy wyciągnąć wniosek?  
- Że dzisiaj jest czwartek.

Opracował  
Jacek Zawojski

# Rembish & LaSaracina, LLC

Mecenas Prawa  
w Connecticut  
**Kinga Kostaniak**  
Mówi po polsku

## Sprawy cywilne

\*\*\*\*\*

## Wypadki samochodowe

**31 High Street, New Britain, CT**  
**www.rllawfirm.com**

**Tel: 860 – 461 – 5531**

# Powstanie Warszawskie – konsekwencje i oceny

ciąg dalszy ze str. 15

rozroku jednoznacznie zakazującego powstanie.

Czy możliwa była inna koncepcja niż zniszczenie powstania i Warszawy, przecież niektórzy Niemcy chcieli wbić „klin” między aliantów i opuszczając Warszawę z jej londyńskim rządem, wrzucić przysłowiowego „szczura” aliantom. W Warszawie powstałby popierany przez zachód rząd, pod nosem Stalina, były takie opinie, ale po zamachu Hitler stwierdził, nie było ochotników, aby go o tym przekonać.

Polacy przegrali powstanie, ale dali z siebie wszystko, zwycięstwo mogło być tylko w sferze duchowej, moralnej. Tym razem nie było wstydu za Zaleszczyki, za ucieczkę Rządu i Dowództwa. Walczyli do końca, ale nie mogli zwyciężyć. Tak jak w swojej długiej historii, w powstaniach: kościuszkowskim, listopadowym, styczniowym, kiedy szanse często nie były większe, wiedzieli o co walczą i za jakie wartości przyjdzie im zginąć. Polska kwadratura koła.

Jednak postawiona w dramatycznej sytuacji generacja AK zawiodła, a oskarżanie Stalina o brak pomocy świadczy co najmniej o naiwności i o tym, że zaistniała sytuacja przerosła dowódców AK. Piłsudski ze swoim instynktem powiedziałby, że powinni „kury szczać prowadzać”. Swoimi decyzjami dowództwo AK doprowadziło do zniszczenia Warszawy i najemniejszych z męźnych synów Warszawy. Cóż, w diabolicznych okolicznościach, łatwo o tragiczną w skutkach kalkulację...

W marcu 1945, gen. Gehlen (później pracował dla Amerykanów), wybitny znawca wschodniego teatru działań, zakończył przygotowywane dla Himmlera 200 stronicowe opracowanie o organizacji, szkoleniu, taktyce, wywiadzie i łączności Armii Krajowej. Upadające Niemcy chciały uczyć się sztuki oporu i walki pod okupacją od najlepszych...

Wszelkie próby kontaktów z Rosjanami nie przynosiły rezultatów (sowieccy szpiedzy: kpt. Konstanty Kaługin, kpt. Iwan Kołos odmawiali przesyłania depeš do Armii Czerwonej, albo przesłane pozostawały bez odpowiedzi). Gen. „Monter” wysłał radiostację z por. „Makiem” do Rosjan, ale kontakt trwał tylko kilka dni. Stalin miał inne plany. Na scenie milionowego miasta miał się rozegrać rozstrzygający akt politycznej polsko - rosyjskiej konfrontacji w celu ostatecznego ustalenia stosunków z rosyjskim molochem. Powstanie było też desperacką próbą zaprzeczenia oskarżeń Stalina, że AK nie walczy z Niemcami, a walczy tylko z sowiecką partyzantką.

Gen. Okulicki: „Potrzebny był czyn, który by wstrząsnął sumieniem świata”. Zniszczeniu uległo prawie całe miasto, zginęło ok. 200,000 mieszkańców, spłonęły muzea, archiwa i biblioteki. Powstanie paradoksalnie zamiast przeszkodzić, pomogło komunistom z PKWN w przejściu władzy w Polsce. Stalin dokonał tego przy milczącym przyzwoleniu Londynu i Waszyngtonu. To, że Hitler wykonał mokrą robotę Stalina w Warszawie, nie zmienia imperialistycznego

sowieckiego postępowania i tragizmu następnych powstań: berlińskiego 1953, węgierskiego 1956, czy praskiego 1968. Może ta krwawa ofiara warszawska sprawiła, że dlatego nie było powstania w 1956 r w Warszawie i był bezkrwawy sierpień 80? Wszak polskie elity państwowo twórcze zostały wymordowane przez obydwa totalitarne systemy bolszewicki i nazistowski.

Powstanie było największą akcją zbrojną podziemia w okupowanej Europie, do walki stanęło ok 45,000 powstańców. Zaplanowane na kilka dni, trwało dwa miesiące, zginęło 18,000 powstańców, a ok. 25,000 zostało rannych. Zginęło ok. 180,000 cywilnych mieszkańców Warszawy, pozostałe przy życiu 500,000 Niemcy wypędzili z Warszawy, a miasto zostało praktycznie zburzone. Oddajmy cześć ofiarom i uczestnikom Powstania Warszawskiego!

## OPINIE LIDERÓW I UCZESTNIKÓW

Gen. Anders, d-ca II Korpusu, (p.o. N.W. od 26 II'45 do 28 V'45): „Jestem na kolanach przed powstaniem, ale to było nieszczęście. Wojskowo powstanie nie miało znaczenia. Niemcy już przegrali wojnę. Trzeba było porozumieć się z aliantami naprzód, przed powstaniem. (...)wywołanie powstania w Warszawie w obecnej chwili było nie tylko głupota, ale wyraźną zbrodnią.”

**Bolesław Biega-„Sanocki”** (sekretarz Rady Jedności Narodowej w podziemiu): „Została podjęta otwarta wojna, otwarta walka z wrogiem uzbrojonym po zęby, nikłymi siłami, bez należytego ekwipunku, no, a co najważniejsze bez jakichkolwiek gwarancji, że będzie poparcie. Ostatni tydzień to był okres zbliżania się wojsk sowieckich, wycofania się właściwie, wojsk niemieckich i to prawdopodobnie wytworzyło w największym stopniu atmosferę wybuchową.”

**Płk.dypl. L. Mitkiewicz** (delegat N.W. do Połączzonego Komitetu Szefów Sztabów w Waszyngtonie): „Powstanie Warszawskie było niepotrzebne, wybuchło o kilka dni za późno, zniszczono, zburzono Starą Warszawę”. „Powstanie Warszawskie-politycznie i wojskowo, ze względu na sytuację ogólną było wielkim nonsensem”. „... głównym inicjatorem powstania w Warszawie był Mikołajczyk, a szarą eminencją AK był gen. T. Pełczyński” (były oficer wywiadu i kontrwywiadu).

Stefan Korboński „Nowak”, „Zieliński”, SL, kier. Walki Cywilnej, ostatni Delegat Rządu: „(...) jeśli stolica będzie uwolniona własnym wysiłkiem i ujawni się w stolicy rząd podziemny, ujawni się Komenda AK, administracja podziemna, wojsko...to przez stworzenie faktu dokonanego zmusimy Rosjan do pogodzenia się z nim.”

**Jan Nowak-Jeziorański „Janek”, „Zych”**, emisariusz, : „Po Katyniu Powstanie Warszawskie jest największą zbrodnią reżimu stalinowskiego wobec Polski”

**Karol Popiel ,SP** , (Min. Odbudowy Administracji w Rządzie londyńskim)

– uważa ,że odpowiedzialnymi byli: Pełczyński, Rzepecki (szef BIP-u), Okulicki (agent Sosnkowskiego), a Mikołajczyk też liczył na powstanie, twierdzi też , że K.Pużak –prezes RJN, nic o wybuchu powstania nie wiedział.

Gen. Marian Kukiel, Min. Obrony Narodowej, (wybitny historyk), uważał, że za gen. Sikorskiego wojsko było instrumentem polityki, później jednak w Warszawie wojsko rządziło, nie było też koordynacji między Rządem, N.W. a Prezydentem w Londynie, słowem bałagan kompetencyjny.

**Kazimierz Bagiński „Dąbrowski”, SL**, (wiceprezes RJN): „Gdyby nawet rząd był przeciwny powstaniu, to i tak doszłoby do powstania!...wybuchłoby spontanicznie, zorganizowane przez społeczeństwo lub przez komunistów. Zresztą spodziewaliśmy się wejścia Sowieców w ciągu 3 dni.”, (oskarżony w procesie 16-u).

**Kpt.Tadeusz Zawadzki (Żencykowski), „Kania”**, szef wydz. BIP: „Powstanie było nieuniknione. Warszawa musiała pozostać w naszych rękach. To było przecież serce oporu. Bierne czekanie na oswobodzenie stolicy przez Sowiety znaczyłoby, że podziemie- to tylko frazes, a działa tylko AL, a AK niczego nie dokonała. Warszawa była naładowana dynamizmem, chęcią zemsty, za łapanki, za masowe egzekucje. Walka z okupantem zakończyła się logicznie wybuchem powstania.(...) Należało też się spodziewać możliwości prowokacji ze strony komunistów. Warszawa była beczką prochu, kto miał dać zapalnik: my czy komuniści. Powstanie rozpoczęło się w chaosie. Zaniedbano zupełnie utworzenia rezerw”.

**Płk.dypl. Stanisław Weber**, szef sztabu Komendy Okręgu Warszawskiego AK.: „Gdybyśmy rozpoczęli 25 lipca lub 26 lipca, to mielibyśmy więcej szans. Moglibyśmy zdobyć artylerię na Niemcach.”

**Gen.Sawicki, „Opór”**, d-ca III rzutu sztabu KG AK: „Do ostatniego tygodnia lipca nikt o powstaniu nie myślał! Powstanie to była regularna bitwa, zaimprovizowana na tydzień naprzód, nie zaplanowana. Więc gdzie tu mówić o rachubie, o jakimś planie.” Stwierdzam, że przyczyną powstania był motyw polityczny, a nie wojskowy, że decyzja zapadła pod wpływem Okulickiego, emisariusza Sosnkowskiego”, (Okulicki – więzień Łubianki-był zdruzgotany wiadomością, że jego jedyny syn został zabity we Włoszech- II Korpus Polski, służył w artylerii).

**Gen. Tadeusz Pełczyński, „Grzegorz”, „Robak”**, szef sztabu KG AK, z-ca dowódcy AK. Do błędów zalicza zmianę godziny z nocy na popołudnie, silniejsze punkty oporu mogły być zdobyte tylko w nocy. Decyzja wybuchu powstania -zbyt późna- broń planowo wysyłano w teren. Liczył na to, że Rosjanie ruszą albo pod naciskiem aliantów, albo w ich własnym interesie. Nic nie wiedział o postanowieniach w Teheranie. Bardzo przeżył śmierć syna w powstaniu (student architektury, poległ 17 września 44 - pułk „Baszty”).

**Gen.Kazimierz Sosnkowski**, Naczelny Wódz. Relacjonuje interesującą rozmowę z 2 sierpnia 44 odbyłą pod Rzymem z d-ca Frontu Śródziennomorskiego Marszałkiem Wilsonem, który rzekomo zaproponował przerzucenie całego II Korpusu drogą powietrzną do Polski.

**Mjr. Eugeniusz Arciuszkiewicz**, d-ca

polskiego dywizjonu 301. „Rosjanie nie zezwalali na lądowanie w terenie przez nich zajęty. Woleli czekać na Pradze z bronią u nogi, aż Niemcy zniszczą Warszawę. Może to był rodzaj odwetu za ich klęskę w 1920 r w pobliżu tego miasta?”. Straty dywizjonu 301 podczas niesienia pomocy powstaniu były: 15 załóg (90 ludzi) czyli 150% stanu wyjściowego, tylko jedna załoga ze stanu wyjściowego przeżyła okres powstania (ok. 15% zrzutów trafiło do powstańców).

**Adam Romer**, dyr. Biura Prezydialnego Rady Ministrów RP w Londynie: „Mikołajczyk uważał, że najważniejszą rzeczą było umożliwienie rządowi powrotu do Polski. Wtedy, w najgorszym razie, zaistniałaby sytuacja taka, jaka była między Rosją a Finlandią. Finlandia, po utracie znacznej części terytorium, zachowała niepodległość, będąc w pewnej zależności od Związku Sowieckiego”.

**Ppłk. Roman M. Niedzielski, „Żywiciel”**, kmdt. Obwodu Żoliborz: „Cały czas liczyliśmy się z tym, że akcja zacznie się w nocy, a tu powstanie w biały dzień! A my byliśmy w willowej dzielnicy, z ogrodami, z odkrytymi, obszernymi terenami. To było zabójstwo! „Monter” (...) bagatelizował siły przeciwnika. Kiedy (...)podoficerowie(...) skarżyli się na brak broni to powiedział : „Musicie sobie zdobyć broń, idąc nawet z kijami i pałkami, a ci którzy są do tego niezdolni, pójdą pod sąd” Kpt. Bohdan Kwiatkowski, „Lewar”,szef sztabu KO Śródmieście-Południe: „W okolicy Wilczej i Kruczej żądano \$20 w złocie za niepełny kubek wody. (...)ok. 10% umarło z głodu, a jednak w niektórych piwnicach urządzano ucztę”.

**Kpr.pchor. Janina Pierre-Skrzyńska**, łączniczka Zgrupowania „Sosny”, wrażenia z końca powstania: „Napotykałyśmy wszędzie przeraźliwie smutne obrazy. Niewypowiedziana nędza otaczała nas zewsząd. Nędza tych ludzi brudnych, przerażonych, wrogich, którym pozostało tak mało człowieczeństwa. Słyszałyśmy coraz częstsze narzekania, skargi, liczne przekleństwa rzucane w naszą stronę, bo to przez nas stało się to ogólne nieszczęście”.

**Heinrich Himmler**, d-a Armii Rezerwowej III Rzeszy, (21 września 44-przemówienie do d-ców i komendantów szkół oficerskich: „Od pięciu tygodni toczymy walkę o Warszawę(...)Jest to najcięższa walka jaką prowadziliśmy od początku wojny. Porównywalna jest tylko z walkami w Stalingradzie. Tak jest ciężka.” Dalej powoływał się na „walkę w Warszawie pod dowództwem Polaka Bora (...) której przykładem mogliśmy się sami podbudować i w tej postawie nieulegania nigdy, nawet w najcięższych warunkach i niezłomnej wiary w zwycięstwo powinniśmy wychowywać naszą młodzież”.

**George Kennan**, Minister-radca ambasady USA w Moskwie: „Paradoksalnym powodem dla którego alianci odnosili się z niechęcią do Polaków, był fakt, że Polacy tak bardzo chcieli obronić swoją niepodległość. Chcieli, żeby Polacy stawiali opór Niemcom, ale poddali się Rosjanom. Sądziłem, iż zamiast nakłaniać biednego Mikołajczyka, żeby zrobił coś co byłoby haniebnym sprzedaniem własnej ojczyzny Rosjanom, powinniśmy zatrzymać im pomoc i wyrzec się odpowiedzialności”.

Jacek K. Matysiak Kalifornia

**OGŁOSZENIA**

**Usługi**

**HIGHLANDER TREE SERVICE** - polska firma oferuje Polonii usługi wycinania drzew (\$50 zniżki do \$1000 i \$100 powyżej \$1000 z tym ogłoszeniem) ZENEK 203-922-8803. Shelton, posiadamy licencje i ubezpieczenie.

**Międzynarodowe Prawo Jazdy,** Drive International LLC, PO Box 1200, New Britain, CT 06050. Info tel. 860-299-5153

Malowanie wewnątrz, zewnątrz, mycie domów, ściąganie tapet, szpachlowanie sufitów, oraz małe naprawy (stolarka, moldingi) Stanisław tel. 860-518-5826

**Professional Cleaning Service LLC,**

profesjonalny serwis sprzątający, prace remontowe-także w ramach odszkodowania, konserwacja budynków oraz urządzeń sanitarnych, parkiety, płytki, marmury i łupki, woskowanie, lakierowanie i polerowanie podłóg, czyszczenie mebli, tapicerki, wykładzin podłogowych, usuwanie zniszczeń po pożarze, oraz zalaniu wodą. www.u-cleaning.us email: universalcleaning1@hotmail.com tel. 860 967 6167.

**OGŁOSZENIA**

**Sprzedam**

**Centuś Auto Corporation**  
 - 2019- Merca -0K miles - \$25,000  
 --2013 - Ford - F150 -135K miles - \$10,00  
 -2019 - Mummer - H2 - Custom - \$50,000  
 - 2017 - Ford - Transit - Van - 250 - 38K miles - \$17,000  
 - 2012 - Chev Van - 350 - Diesel - 72K miles - \$12,000  
 -2016 - Honda Civic - 20K miles - \$10,000  
 - 2013 - Iter. Towing - Diesel - 150K miles - \$60,000  
 Please call and leave message  
**646-284-3892**

**KUPUJ Z NAMI CENTUSIAMI**

**Sprzedam wózek inwalidzki** elektryczny w dobrej kondycji. Tel. 860-749-1436

**Praca**

**Zatrudnię kierowcę** z CLASS A CDL oraz praca dla Owner Operators. tel. 860-299-5153

Potrzebna **osoba do pracy w polskim** sklepie w Norwalk Exit 16 - I-95. Godziny pracy do ustalenia około 30 godzin tygodniowo. Proszę o telefon 203-273-1038



**Silver Key Realty**  
 Anna Pruszko  
 Broker  
 REB.0792186

Kupno i sprzedaż nieruchomości, wynajem mieszkań  
**Tel: (203) 906-2494**

Pomoc przy zakupie domów na Florydzie, Arizona, Colorado, i we wszystkich stanach  
*Kupujący lub wynajmujący nie płaci za usługę*



**BILLY'S BAKERY**  
 Heart Baked Breads

Godziny otwarcia:  
 Poniedziałek-Sobota 6am-6pm  
 Niedziela 6am-2pm

Oferujemy  
 zawsze świeże pieczywo  
 śniadania i lunchy  
 jagodzianki i crossanty  
 drożdżówki

Billy's Bakery  
 billysbakery.com  
 (203) 327-5349  
 1885 Black Rock Tpke, Fairfield, Connecticut

**POLONIJNE PROGRAMY RADIOWE**

**POLKA CELEBRATION WITH PETER J. DANIELCZUK**

Sobota 10:00 - 12:00 rano  
 Radiostacja: WNHU 88.7 FM  
 Internet: www.wnhu.net  
 Email: polkapete1@aol.com



**VOICE OF POLAND** w każdą niedzielę od 8:30 do 9:00, WRYM, 840 AM. Polska muzyka, kącik poezji, aktualności, kącik porad i inne bieżące wiadomości. Kontakt Teresa Borowski, 860-229-6470.

**OGŁOSZENIA za \$2**

max 15 wyrazów

**Sprzedam, kupię, oferuję pracę, szukam pracy, do wynajęcia, usługi, inne**

Wypełniony kupon proszę przesłać na adres:

Polonia Publishing, PO Box 563, Oxford, CT 06478  
 z załączonym czekiem wystawionym na Polonia Publishing.  
 Tekst:

Ilość wydań \_\_\_\_\_ Łączna opłata \_\_\_\_\_ (\$2 za każde wydanie)  
 Do informacji redakcji:

Imię i nazwisko \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_



**EMPIRE HOME LOANS**

Monika Kaczmarek Amarał

Pożyczki na kupno domów i mieszkań  
 FHA, USDA, VA  
 203K Full & Streamline  
 Homestyle, Conventional, ETC.

1880 Silas Deane Highway, Rocky Hill, CT06067  
 Cell: 860-997-9988  
 Office: 860-757-3832  
 Fax: 860-757-3836  
 email: monika@ehlmortgage.com  
 www: ehlmortgages.com

*„Twój dom jest tam gdzie Twoje serce”*



Tel. (860) 924-0913,  
Kom: (860) 922-1210  
40 Broad Street,  
New Britain, CT 06053



WYJAZDY DO KONSULATU  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W  
NOWYM JORKU!!!  
KROTKIE TERMINY!!!  
TWOJ PASZPORT TRACI  
WAZNOSC? Pomozemy wypelnic  
wniosek, umowimy wizyte, zrobimy  
zdjecia, zawieziemy. Liczy sie  
kolejnosc zgloszen!!!

TRANSPORT NA LOTNISKU!!!  
JFK, NEWARK, BOSTON,  
LAGUARDIA ORAZ TRANSPORT  
INDYWIDUALNY PO CALYM  
WSCHODNIM WYBRZEZU.  
DZIECI DO LAT 8 – ZNIZKA 50%



WYCIECZKA!!!  
NIAGARA FALLS!!!  
DWUDNIOWA WYCIECZKA NAD  
NIAGARE!!!  
LABOR DAY WEEKEND!!! 4-5  
WRZESIEŃ !!!  
TYLKO 249 \$ OD OSOBY!!!

LIMO SERVICE!!!!  
WESELA, WIECZORY  
PANIENSKIE I KAWALERSKIE,  
URODZINY,  
KONCERTY, ODBIOR I DOWOZ  
NA LOTNISKO, WYJAZDY DO  
CASYNA I WYJAZDY NA INNE  
IMPREZY!!!



CENA OBEJMUJE: TRANSPORT HOTEL (hotel 3 gwiazdkowy,  
pokoje dwuosobowe, kryty basen w hotelu, sniadanie)  
REJS LODZIA "MAID OF THE MIST" POD NIAGARA  
PO WIECEJ INFORMACJI PROSZE DZWONIC:  
869 922 1210, 860 310 4639

Oferujemy Panstwu kompleksowy zakres uslug w tym zakresie.  
Oferujemy pelna dekoracje limuzyny oraz wyposazenie barku.

# ALICJA DELI

European Food Market

786 Enfield St, Enfield CT | 860-299-6734

POSZUKUJEMY OSÓB  
DO PRACY W SKLEPIE

OTWARCIE NA  
POCZATKU  
WRZESNIA

PRODUKTY Z POLSKI  
BARDZO DUZY WYBÓR  
WEDLIN, SEROW I CIAST

